

GOVERNO DE MACAU**GABINETE DO GOVERNADOR****Despacho n.º 106/GM/98**

Tendo presente que cabe ao Território assumir a presidência da mesa da Assembleia Geral do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, que tem sido exercida até agora pelo coronel engenheiro Manuel Pereira que, entretanto, cessou funções no Território, tendo regressado a Portugal;

Importando proceder à sua substituição, designo o engenheiro Raimundo Arrais do Rosário como representante do Território na presidência da mesa da Assembleia Geral do Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 16 de Novembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Despacho n.º 107/GM/98

Nos termos do n.º 5 e da alínea b) do n.º 10 do Despacho n.º 73/GM/96, de 25 de Setembro, renovo a nomeação de Mário Matos dos Santos, autorizada pelo Despacho n.º 85/GM/96, de 14 de Outubro, para exercer as funções de coordenador-adjunto do Secretariado Executivo da Presença de Macau na Expo'98, até 31 de Dezembro de 1998, com efeitos a partir de 13 de Outubro de 1998.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 16 de Novembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Despacho n.º 108/GM/98

Nos termos do n.º 5 e da alínea a) do n.º 10 do Despacho n.º 73/GM/96, de 25 de Setembro, renovo a nomeação de Luís Fernando da Fonseca Sobral, autorizada pelo Despacho n.º 86/GM/96, de 14 de Outubro, para exercer as funções de coordenador do Secretariado Executivo da Presença de Macau na Expo'98, até 31 de Dezembro de 1998, com efeitos a partir de 13 de Outubro de 1998.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 16 de Novembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Louvor

Louvo o engenheiro Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos pela elevada competência, zelo, dedicação e lealdade, evidenciadas ao longo de mais de catorze anos nas funções de director do Serviço de Cartografia e Cadastro.

Sempre na Cartografia do Território, inicialmente como adjunto, depois chefe da Missão de Estudos Cartográficos e assumindo mais tarde as funções de director do Serviço, o seu elevado nível de conhecimentos técnicos e excelente capacidade de

澳門政府**總督辦公室****批示 第 106/GM/98 號**

鑒於澳門土木工程實驗室股東大會主席職務必須由本地區代表擔任，原任該職的裴民利工兵上校已終止在本地區之職務，並已返葡。

鑒於必須作出接替安排，因此，本人委派 Raimundo Arrais do Rosário 工程師代表本地區出任澳門土木工程實驗室股東大會主席。

一九九八年十一月十六日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

批示 第 107/GM/98 號

本人根據九月二十五日第 73/GM/96 號批示第五款及第十款 b 項的規定，延長十月十四日第 85/GM/96 號批示准許的 Mário Matos dos Santos 擔任九八博覽會澳門代表團執行秘書處副主任的委任，由一九九八年十月十三日起至一九九八年十二月三十一日。

一九九八年十一月十六日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

批示 第 108/GM/98 號

本人根據九月二十五日第 73/GM/96 號批示第五款及第十款 a 項的規定，延長十月十四日第 86/GM/96 號批示准許的 Luís Fernando da Fonseca Sobral 擔任九八博覽會澳門代表團執行秘書處主任的委任，由一九九八年十月十三日起至一九九八年十二月三十一日。

一九九八年十一月十六日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

表揚

申度士工程師在地圖繪製暨地籍司工作逾十四年，表現稱職、工作投入、態度熱忱誠懇，本人特予表揚。

由最初任職助理，繼而擔任地圖繪製研究委員會主席，以至擢升為司長的工作歷程中，他表現豐富技術知識，工作能力出

trabalho, foram decisivas para a transformação de uma área de poucos recursos num serviço moderno e de avançada tecnologia, capaz de responder com rapidez e eficiência a todas as solicitações.

Dotado de grande espírito de iniciativa, persistência e espírito de sacrifício, coordenou e dinamizou projectos de grande interesse para o Território, merecendo destaque a reformulação das redes de triangulação e nivelamento, o desenvolvimento de uma rede de G.P.S., o cadastro sistemático dos terrenos e o desenvolvimento da cartografia digital.

Em simultâneo e ao longo de mais de oito anos, membro da Delegação Portuguesa no Grupo de Terras Luso-Chinês, a sua acção pautou-se sempre pelo grande rigor e elevado sentido de responsabilidade.

Possuidor de invulgares atributos pessoais e humanos, que lhe granjearam a estima e consideração de todos quantos com ele conviveram e trabalharam durante a sua permanência de mais de dezoito anos em Macau, o engenheiro Frias dos Santos desenvolveu um trabalho de grande qualidade, sendo de inteira justiça que os serviços por si prestados ao Território sejam realçados e publicamente reconhecidos.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 17 de Novembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Extractos de despachos

Por despacho de 19 de Outubro de 1998, do assessor, por delegação, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Novembro do mesmo ano:

José Armando de Matos Duarte — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos SATAG, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de 22 de Outubro de 1998, do assessor, por subdelegação:

Vanda Cristina Sapage da Fonseca — contratada, por assalariamento, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SATAG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 26 de Outubro a 31 de Dezembro de 1998.

Por despacho n.º 150-I/GM/98, de 26 de Outubro, de S. Ex.ª o Governador:

Licenciado Alberto Cruz de Barros Lopes — renovada, de 1 de Novembro de 1998 a 31 de Julho de 1999, a comissão de serviço como assessor deste Gabinete.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

眾, 對該司由一個資源不多的部門發展為擁有高級技術的現代化部門起了關鍵作用, 令該司能迅速而有效地回應一切需求。

他以無比的開拓精神, 鍥而不捨的態度和大無畏精神, 為協調和推展各項對本地區有重大利益的計劃做了大量工作, 其聲望大者有重新規劃三角及水準網絡、發展全球定位系統網絡、土地地籍系統及發展數碼製圖。

他兼任中葡土地小組葡方代表的八年間, 態度一絲不苟, 並表現高度責任感。

申度士工程師待人接物均表現出眾, 在澳十八年間深得同事和朋友的愛戴, 工作表現同樣出色, 因此, 他為本地區所做的工作, 應予肯定和表彰。

一九九八年十一月十七日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

批 示 綱 要

摘錄自經一九九八年十一月九日審計法院批閱的同年十月十九日獲授權顧問批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項的規定, José Armando de Matos Duarte 在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門任職的散位合同自一九九八年十一月三日起續期一年, 並以附註形式修改該合同第三條, 轉為收取相等於二等文員第二職階的薪俸點 240 點。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

根據獲轉授權顧問一九九八年十月二十二日批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條規定, 以散位合同方式聘用 Vanda Cristina Sapage da Fonseca 自一九九八年十月二十六日至十二月三十一日擔任澳門總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門一等助理技術員第一職階。

根據總督一九九八年十月二十六日第 150-I/GM/98 號批示:

Alberto Cruz de Barros Lopes 學士——其澳門總督辦公室顧問職務的定期委任, 由一九九八年十一月一日起續期至一九九九年七月三十一日。

一九九八年十一月二十五日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A
COORDENAÇÃO ECONÓMICA****Extracto de despacho**

Por despacho n.º 53-I/SACE/98, de 17 de Novembro, do Ex.^{mo}
Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Econó-
mica:

Ivone David Yan — renovada a comissão de serviço, pelo perío-
do de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 1998, como secre-
tária pessoal deste Gabinete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Econó-
mica, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe do
Gabinete, *Mário Abreu*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS
TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****Despacho n.º 122/SATOP/98**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria
n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Servi-
ços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime
Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes ne-
cessários para representar o território de Macau, como outorgante,
no contrato a celebrar entre o Território e o construtor civil Lei
Ka Chi, para a execução da empreitada da obra das novas insta-
lações para o Cartório Notarial das Ilhas.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras
Públicas, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Secretá-
rio-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras
Públicas, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe
do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS
ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO****Despacho n.º 65/SAASO/98**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão Ins-
taladora do Centro Cultural, para o corrente ano económico,
um fundo permanente de MOP 25 000,00, constituído nos ter-
mos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13
de Julho;

Sob proposta da aludida Comissão Instaladora e ouvida a Di-
recção dos Serviços de Finanças, determino, ao abrigo do dis-
posto no artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro,
o seguinte:

É atribuído à Comissão Instaladora do Centro Cultural um
fundo permanente de MOP 25 000,00, para ser gerido por uma

經濟協調政務司辦公室**批 示 綱 要**

根據經濟協調政務司於一九九八年十一月十七日第 53-I/
SACE/98 號批示：

Ivone David Yan — 在本辦公室擔任私人秘書職務之定期
委任獲續期一年，由一九九八年十二月一日開始生效。

一九九八年十一月二十五日於澳門經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍

運輸暨工務政務司辦公室**批示 第 122/SATOP/98 號**

按照十月十四日第 259/96/M 號訓令第四條第一款所賦予之權
能，本人將所需之權力轉授予澳門土地工務運輸司司長賈利安工
程師或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與李家慈建築
商簽訂有關氹仔新立契公署裝修工程。

一九九八年十一月十三日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

一九九八年十一月二十五日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

辦公室主任 韋天龍

社會事務暨預算政務司辦公室**批示 第 65/SAASO/98 號**

基於在本經濟年度有需要撥予文化中心籌設委員會一項按照
七月十三日第 30/98/M 號法令第一條而設立的常設基金，金額為
澳門幣貳萬伍仟圓（MOP\$25,000.00）；

在該籌設委員會的建議下，並經聽取財政司意見，本人根據
十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條規定，決定如下：

撥予文化中心籌設委員會一項金額為澳門幣貳萬伍仟圓
（MOP\$25,000.00）的常設基金。該基金由一行政委員會負責管

comissão administrativa, composta pelo presidente da Comissão, engenheiro Humberto Basílio, pela dra. Maria Helena Vale e por Palmira Costa.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Despacho n.º 66/SAASO/98

Ao abrigo do disposto no n.º 2, alínea d), do artigo 3.º e nos termos dos n.ºs 1 a 4 do artigo 6.º dos Estatutos do Fundo de Pensões de Macau, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, em conjugação com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, é nomeado o licenciado João Luís Martins Roberto para exercer, em comissão de serviço, até 31 de Agosto de 1999, as funções de presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões de Macau, lugar previsto no mapa anexo ao referido diploma legal e ainda não provido.

A presente nomeação produz efeitos a partir de 1 de Dezembro de 1998.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 12 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Extracto de despacho

Por despacho n.º 144-I/SAASO/98, de 12 de Novembro, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Licenciada Maria Isabel da Conceição Lopes Pereira Belo — renovada, ao abrigo do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Portaria n.º 101/96/M, de 16 de Abril, a comissão de serviço como coordenadora do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, até 31 de Dezembro de 1998.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Despacho n.º 45/SAAEJ/98

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 2.º da Portaria n.º 8/92/M, de 27 de Janeiro, subdelego no administrador da Universidade de Macau, dr. Rufino de Fátima Ramos, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, a celebrar entre a Universidade de Macau e a Companhia de Investimento Imobiliário Tak Seng, Limitada, para pres-

理, 委員會成員有該委員會主席 Humberto Basílio 工程司, Maria Helena Vale 學士及 Palmira Costa 女士。

一九九八年十一月十三日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

批示 第 66/SAASO/98 號

根據九月二十八日第 45/98/M 號法令核准之澳門退休基金會章程第三條第二款 d) 項和第六條第一款至第四款規定, 十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條和第四條規定, 以及六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂條文, 以定期委任方式, 委任 João Luís Martins Roberto 學士為澳門退休基金會行政委員會主席直至一九九九年八月三十一日。該職位已規定於上述法規附表內, 且仍未被填補。

本委任由一九九八年十二月一日起開始生效。

一九九八年十一月十二日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

批 示 綱 要

奉社會事務暨預算政務司一九九八年十一月十二日第 144-I/SAASO/98 號批示:

Maria Isabel da Conceição Lopes Pereira Belo 學士, 預防及治療藥物依賴辦公室協調員, 根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二、四款和四月十六日第 101/96/M 號訓令第一條新增條文的規定, 將其定期委任延續至一九九八年十二月三十一日。

一九九八年十一月二十五日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

秘書長 孟家樂

行政、教育暨青年事務政務司辦公室

批示 第 45/SAAEJ/98 號

根據一月二十七日第 8/92/M 號訓令第二條第一款所賦予之權限, 茲轉授權予澳門大學行政總監 Rufino de Fátima Ramos 學士, 全權代表本地區, 作為澳門大學與德盛地產置業有限公司所

tação de serviços de limpeza nos edifícios da Universidade de Macau, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 1999.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 18 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *José Lobo do Amaral*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA

Despacho n.º 28/SACTC/98

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 90/91/M, de 20 de Maio, conjugada com a Portaria n.º 20/92/M, de 29 de Janeiro, subdelego no presidente do Instituto Cultural de Macau, licenciado Wang Zeng Yang, todos os poderes para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o território e a empresa Companhia de Fomento Predial Tak Fat, Lda., referente à execução das «Obras de consolidação estrutural e restauro arquitectónico da Igreja do Seminário de S. José».

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

Despacho n.º 34/SACTC/98

No uso da faculdade conferida pelo artigo 2.º da Portaria n.º 195/98/M, de 17 de Agosto, subdelego no presidente da Comissão Instaladora do Centro Cultural, engenheiro Humberto António Verdelho Basílio, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a empresa OTIS, para a prestação dos serviços de manutenção dos elevadores e escadas rolantes do Centro Cultural de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 16 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

Despacho n.º 41/SACTC/98

No uso da delegação de competências, que me foi conferida pelo artigo 1.º da Portaria n.º 94/92/M, de 20 de Abril, e nos termos previstos no artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, determino:

Artigo único. É nomeada, em representação do Território, gerente da Sociedade «Bela Vista, limitada», a dra. Maria Helena de Senna Fernandes, indo ocupar o lugar deixado vago pela dra. Maria Suzete das Neves Saraiva, nomeada pelo Despacho n.º 2/SACTC/94, de 2 de Maio, em virtude de ter deixado de exercer funções na Administração de Macau.

簽訂之合同之一方，該合同是給澳門大學樓房提供清潔服務，期限為一九九九年一月一日至十二月三十一日。

一九九八年十一月十八日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

一九九八年十一月二十五日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

秘書長 魏祖澤

傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

批示 第 28/SACTC/98 號

在行使五月二十日第 90/91/M 號訓令第四條第一款以及一月二十九日第 20/92/M 號訓令所授予的權能，本人將代表本地區作為立約人的所有權力轉授予澳門文化司署司長王增揚學士，以便其代表本地區跟德發建築置業有限公司簽訂有關執行聖若瑟修院聖堂結構鞏固及建築修復工程的合同。

一九九八年十一月十三日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

批示 第 34/SACTC/98 號

按照八月十七日第 195/98/M 號訓令第二條賦予的權能，本人將所需之權力轉授予文化中心籌設委員會主席白世豪工程師 engenheiro Humberto António Verdelho Basílio，以便代表澳門地區作為簽署人，與 OTIS 公司訂立為澳門文化中心之升降機及扶手電梯提供維修保養服務之合同。

一九九八年十一月十六日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

批示 第 41/SACTC/98 號

按照四月二十日第 94/92/M 號訓令第一條及根據三月二日第 13/92/M 號法令第二十二條所賦予本人之權限之授予，決定如下：

獨一條——委任學士文綺華代表澳門地區作為「峰景有限公司」之經理，以填補五月二日第 2/SACTC/94 號批示所設的職位，該職位因上一據位人學士雪蘇絲終止在澳門行政當局執行職務而出缺。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 10 de Novembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

一九九八年十一月十日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

一九九八年十一月二十五日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

秘書長 狄奕龍

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 30 de Setembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 19 de Novembro do mesmo ano:

Ho Ioi Chi, Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei, e Chiang Sio Iam, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 36/98, II Série, de 9 de Setembro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 19 de Outubro de 1998:

Lai Un Kuan, assistente de informática de 1.ª classe, Cecília Madalena Gabriel, técnica auxiliar principal e Chon Lai Peng, assistente de relações públicas de 2.ª classe, únicas candidatas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas nos *Boletins Oficiais* n.ºs 37/98, II Série, de 16 de Setembro, para as duas primeiras e 38/98, II Série, de 23 de Setembro, para a última — nomeadas, definitivamente, assistente de informática principal, técnica auxiliar especialista e assistente de relações públicas de 1.ª classe, todas do 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Ung Mei Kuan, técnica de 2.ª classe, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 37/98, II Série, de 16 de Setembro, — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Kam Pek Lai, terceiro-oficial, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 38/98, II Série, de 23 de Setembro — nomeada, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do

行政暨公職司

批示綱要

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年九月三十日作出的經同年十一月十九日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組公布的考試成績表中分別排名第一、第二及第三的應考人，何銳志、Lei Hoi Ian, 又名 Maria Paulina Lei 及鄭小任，獲臨時委任為本司人員編制專業技術職程第一職階二等技術輔導員。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九八年九月十六日第三十七期及九月二十三日第三十八期《政府公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人，黎婉君，一等資訊督導員、Cecília Madalena Gabriel, 首席助理技術員、秦麗冰，二等公關督導員，以上人員，分別獲確定委任為本司人員編制專業技術職程第一職階之首席資訊督導員、特級助理技術員、一等公關督導員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人，吳美君，二等技術員，獲確定委任為本司人員編制技術員職程一等技術員第一職階。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九八年九月二十三日第三十八期《政

grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Leong Lai Kuan e Cheang Kin Ian — renovados os contratos de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, e operário semi-qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 24 de Novembro de 1998, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Che Lok Kei, operário semiqualificado, 3.º escalão, assalariado, nestes Serviços — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, na categoria que detém, 4.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 1998, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Noel Alberto de Jesus e Leong Choi Man — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 10 de Novembro e 1 de Dezembro de 1998, respectivamente.

Por despacho da subdirectora, de 20 de Outubro de 1998:

Lam Ngan Leng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da subdirectora, de 21 de Outubro de 1998:

Fernanda de Almeida Ferreira, técnica superior de 2.ª classe, e Kan Cheng Ha, adjunto-técnico de 2.ª classe, ambas do 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Licenciados Susana Dias Baptista e Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Leocádia Sara Silveira de Souza, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, e Judith Maria dos Santos Brito da Rosa, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, cessam, definitivamente, funções, a partir de 1 de Dezembro de 1998, por terem optado pelo ingresso na Administração Pública da República, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

府公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人，金碧麗，三等文員，獲確定委任為本司人員編制行政文員職程二等文員第一職階。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁麗群及鄭健恩，自一九九八年十一月二十四日起，其散位合同獲續期，以便擔任本司第五職階助理員及第四職階半熟練工人之職務，為期一年。

謝樂基，第三職階半熟練工人，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改其在本司擔任職務的散位合同第三條款，自一九九八年十月二十六日起，轉為收取相等於第四職階半熟練工人 160 薪俸點的薪酬。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Noel Alberto de Jesus 及梁翠雯，在本司擔任第一職階二等技術輔導員及第二職階二等助理技術員，職務的編制外合同自一九九八年十一月十日及十二月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自本司副司長於一九九八年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本司的臨時委任第一職階二等高級技術員林雁玲，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本司副司長於一九九八年十月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本司的臨時委任第一職階二等高級技術員 Fernanda de Almeida Ferreira 及第一職階二等輔導技術員簡靜霞，獲確定委任出任該職位。

聲明

Susana Dias Baptista 學士，Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia 學士，本司第一職階一等高級技術員，Leocádia Sara Silveira de Souza，第三職階特級技術輔導員及 Judith Maria dos Santos Brito da Rosa，第一職階二等助理技術員——因曾選擇納入共和國公共行政，現根據四月十三日第 89-F/98 號法令，自一九九八年十二月一日始，確定終止其職務。

一九九八年十一月二十五日於澳門行政暨公職司

司長 *Jorge Bruxo*

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

教 育 暨 青 年 司

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos de 3 de Julho de 1998, de S. Ex.^a o Governador:

Licenciadas Maria de Fátima Assunção de Castro Bruxo e Maria Carolina Fonseca de Sousa Matos, destes Serviços — renovados os contratos além do quadro como professoras do ensino secundário, nível 1, 3.^a e 4.^a fases, índices 525 e 590, respectivamente, para o ano escolar de 1998/1999, de 1 de Setembro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM, 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e ao abrigo do despacho conjunto assinado em 28 de Maio de 1998.

Por despachos de 21 de Julho e 31 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visados pelo Tribunal de Contas em 5 e 9 de Novembro do mesmo ano, respectivamente:

Licenciada Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves — contratada, por assalariamento, como professora provisória dos ensinos preparatório e secundário, 1.º escalão, nível 5, índice 430, de 2 de Outubro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Licenciado Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto — contratado além do quadro como professor do ensino primário luso-chinês, 1.^a fase, nível 3, índice 350, nestes Serviços, de 7 de Outubro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 2.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos de 30 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visados pelo Tribunal de Contas em 29 de Outubro do mesmo ano:

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, por mais um ano:

Técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455: licenciada Ao Sao Kan, a partir de 3 de Novembro de 1998; de 1.^a classe, 1.º e 2.º escalão, índices 485 e 510: licenciados Ho Pui Kei e Lao Kei Leong, a partir de 3 e 4 de Novembro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

按照總督一九九八年七月三日批示：

Maria de Fátima Assunção de Castro Bruxo 學士及 Maria Carolina Fonseca de Sousa Matos 學士，均為本司一級，第三階段及第四階段中學教師，薪俸點分別為 525 及 590，根據澳門組織章程第六十六條第一款，八月二十四日第 60/92/M 號法令第十條，和經六月八日第 37/91/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及一九九八年五月二十八日簽署之聯合批示之規定，上列教員一九九八／一九九九學年之編制外合同獲得續期，由一九九八年九月一日開始至一九九九年八月三十一日結束。

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年七月二十一日及八月三十一日批示，並經審計法院於同年十一月五日及九日批閱：

Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves 學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同形式獲聘用，擔任本司第一職階五級預備中學或中學臨時教師職務，薪俸點為 430 點，由一九九八年十月二日開始至一九九九年八月三十一日結束。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto 學士，根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第二條和第八條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同形式獲聘用，擔任本司第一階段三級中葡小學教師，薪俸點為 350 點，由一九九八年十月七日起至一九九九年八月三十一日。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年九月三十日批示，並經審計法院於同年十月二十九日批閱：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

區秀勤學士，二等高級技術員第二職階，薪俸點為 455，由一九九八年十一月三日起；何培基學士，一等高級技術員第一職階，薪俸點為 485，由一九九八年十一月三日起；劉祺亮學士，一等高級技術員第二職階，薪俸點為 510，由一九九八年十一月四日起。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

Chi Keong Ung e Wong Kin Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª e 1.ª classe, 3.º e 1.º escalão, índices 290 e 305, a partir de 10 e 16 de Novembro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho de 3 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Licenciado Cheong Chi Meng — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1999, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 a 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 7.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 20 de Julho de 1998:

Vitor Manuel Simão de Matos Inácio, enfermeiro-graduado, 3.º escalão, e João Carlos Rodrigues de Castro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 12 de Setembro e 1 de Outubro a 31 de Dezembro de 1998, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 28 de Agosto de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 29 de Outubro do mesmo ano:

Lai Sheung Yin, médico não diferenciado, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de interno do internato complementar, índice 530, a partir de 15 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Setembro de 1998:

Fong Chi Kin, enfermeira, assalariada, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 15 de Outubro.

Por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 16 de Setembro de 1998:

Maria Celeste de Castro Candeias Sousa, enfermeira-graduada, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 3 de Outubro de 1998 a 31 de Julho de 1999.

吳志強，二等技術輔導員第三職階，薪俸點為 290，由一九九八年十一月十日起；黃健創，一等技術輔導員第一職階，薪俸點為 305，由一九九八年十一月十六日起。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年十一月三日批示：

張子明學士，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二款、第三款及第四款，以及十二月二十一日第 81/92/M 號法令第七條之規定，其作為本司教育研究暨教育改革輔助處處長之定期委任獲續期一年，由一九九九年一月一日起生效。

一九九八年十一月二十五日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

衛 生 司

批 示 綱 要

摘錄自護理總督於一九九八年七月二十日作出的批示：

Vitor Manuel Simão de Matos Inácio 及 João Carlos Rodrigues de Castro — 本司編制外合同第三職階第二職等高級護士及第一職階首席診療技術員，續約期分別由一九九八年九月十二日及十月一日起至一九九八年十二月三十一日止。

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年八月二十八日作出的經同年十月二十九日審計法院批閱的批示：

黎嫦燕 — 本司編制外合同未分類醫生，從一九九八年九月十五日起更改合約第三條，轉入專科培訓實習醫生之職，薪俸點為 530 點。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自衛生司代司長於一九九八年九月三日作出的批示：

馮志堅 — 本司散位合同護士，應其要求，從十月十五日起撤銷合約。

摘錄自護理總督於一九九八年九月十六日作出的批示：

Maria Celeste de Castro Candeias Sousa — 本司編制外合同第二職階第二職等高級護士，續約期由一九九八年十月三日起至一九九九年七月三十一日止。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 14 de Outubro de 1998:

Licenciado Ip Peng Kei, adjunto, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, de 17 de Novembro de 1998 a 31 de Janeiro de 1999, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 62/93/M, de 23 de Novembro, conjugado com a Portaria n.º 74/94/M, de 21 de Março.

Kam Weng Hong, aliás Chan Weng Hong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, Ao Ieong Ka Peng e Kum Mai Yan, enfermeiras, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1999 para o primeiro, e 6 de Novembro de 1998 para os restantes.

Leong Kit Mei, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 6 de Novembro de 1998.

Lam Chi Hong, operário semiqualeficado, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, nas datas a cada um indicadas:

Enfermeiros, 2.º escalão: Aracile Pelegrino Ambray e Josephine Decena Abriam, a partir de 19 de Outubro de 1998; Bernardo Embradura Constancia Jr. e Amor Montefalcon Secretario, a partir de 1 e 11 de Novembro de 1998, respectivamente; Marlene Valdoria Quejano Peralta e Alejandro Cleofas Pacla, a partir de 25 de Outubro de 1998; Grace Sintol Ongkiko, Arlyn Galvez Valdez e Clifford Felipe Tabuyo Robino, a partir de 18 de Outubro de 1998; Lorela Bulusan Simon e Ramona Simon Diaz, a partir de 9 de Novembro de 1998; Rinamarie H. Cuales e Olivia Ponciano Paulo, a partir de 22 de Outubro de 1998;

Ao Cho Wai, Che Chi Wai e Leung Kin Kuok, auxiliares de serviços de saúde, grau 2, 1.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 1998;

Erly Amoranto Caballero, Luningning S. Celestino, Lilia Crisostomo Valdoria e Criselda Vergara Cristobal, enfermeiras, 2.º escalão, a partir de 20, 21, 24 e 27 de Outubro de 1998, respectivamente;

Chu Toi Ieng, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 1998;

Tam Kuok Ian, operário semiqualeficado, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — alteração a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria e escalão imediatamente superior, a partir de 20 de Outubro de 1998:

Auxiliares de serviço de saúde, 3.º escalão: Che Kuok Chan, para o 4.º escalão; do 2.º escalão: Chang Pou In, Ho Fei e Lam Wai Lin, para o 3.º escalão;

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十四日作出的批示:

葉炳基學士——本司助理,按照十一月二十三日第62/93/M號法令第四條及三月二十一日第74/94/M號訓令的規定,其定期委任之續任期由一九九八年十一月十七日起至一九九九年一月三十一日止。

甘永康,第二職階二等高級技術員,歐陽嘉平及甘美欣,第二職階護士,三位皆為編制外合同人員,首位從一九九九年一月一日起續約,第二、三位從一九九八年十一月六日起,續約皆為期壹年。

梁潔美——本司編制外合同第二職階二等診療技術員,從一九九八年十一月六日起續約,為期壹年。

藍志雄——本司散位合同第二職階半熟練工人,從一九九九年一月一日起續約,為期壹年。

下列為本司散位合同人員從所指日期起續期壹年:

第二職階護士: Aracile Pelegrino Ambray 及 Josephine Decena Abriam, 從一九九八年十月十九日起; Bernardo Embradura Constancia Jr. 及 Amor Montefalcon Secretario, 分別從一九九八年十一月一日及十一日起; Marlene Valdoria Quejano Peralta 及 Alejandro Cleofas Pacla, 從一九九八年十月二十五日起; Grace Sintol Ongkiko、Arlyn Galvez Valdez 及 Clifford Felipe Tabuyo Robino, 從一九九八年十月十八日起; Lorela Bulusan Simon 及 Ramona Simon Diaz, 從一九九八年十一月九日起; Rinamarie H. Cuales 及 Olivia Ponciano Paulo, 從一九九八年十月二十二日起;

歐佐偉、謝志威及梁健國,第一職階第二職等衛生服務助理員,從一九九八年十一月二十五日起。

Erly Amoranto Caballero、Luningning S. Celestino、Lilia Crisostomo Valdoria、Criselda Vergara Cristobal, 第二職階護士,從一九九八年十月二十日、二十一日、二十四日及二十七日;

朱對英,第一職階第一職等衛生服務助理員,從一九九八年十一月二十一起;

譚國恩,第六職階半熟練工人,從一九九九年一月一日起。

下列本司之散位合同人員從一九九八年十月二十日起更改合約第三條,轉入所述職級及職階:

衛生服務助理員: 第三職階, 謝國振; 第二職階, 曾寶燕、何菲及林惠連, 首位轉入第四職階, 後三位轉入第三職階之衛生服務助理員;

Sin Chek Keong, auxiliar qualificado, 3.º escalão, para o 4.º escalão;

Lei Sai Kong, operário semiqualeificado, 3.º escalão, para o 4.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 21 de Outubro de 1998:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, nas datas a cada um indicadas:

Monica Vong Yin Wah e Ung Sam In, técnicos superiores de 2.ª e 1.ª classe, ambos do 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 1999 e 4 de Novembro de 1998, respectivamente;

Sharoz Datarama Pernencer e Lam Mei Kam de Paiva Ribeiro, terceiros-oficiais, 3.º e 2.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 1998 e 1 de Janeiro de 1999, respectivamente.

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, nas datas a cada um indicadas:

Eva Lyn Rosario De La Cruz, Rhodora Garcia Gamotea, Eloida Acuna Alvarez, Nenita Leonardo Esquivel, Domingo Fibre Balaton Jr. e Marietta Aspacio Barona, enfermeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 1998;

Sin Chi Meng, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, nas datas a cada um indicadas:

Wong U Iam, técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 1998;

Enfermeiros, 3.º escalão: Lam Pek Iu e Chan Ioc In; do 2.º escalão: Sio Seng Pek; do 1.º escalão: Lao Hoi e Fan Hong Po, todos a partir de 1 de Janeiro de 1999;

Cristina António, médica-dentista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 27 de Outubro de 1998:

Wang Min, Li Ke e Wang Yuxia, médicos-especialistas, por contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 25, 11 e 25 de Novembro de 1998, respectivamente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 1998:

Cheong Tat Meng — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0322.

冼植強, 第三職階熟練助理員, 轉入第四職階熟練助理員之職;

李細江, 第三職階半熟練工人, 轉入第四職階半熟練工人之職。

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月二十一日作出的批示:

本司編制外合同人員, 按下述所指日期起續約壹年:

黃婉華及吳心絃, 第一職階, 二等高級技術員及一等高級技術員, 分別從一九九九年一月一日及一九九八年十一月四日起;

Sharoz Datarama Pernencer及林美琴, 第三職階及第二職階三等文員, 從一九九八年十二月二十一日及一九九九年一月一日起。

下列為本司散位合同人員從所指日期起續期壹年:

Eva Lyn Rosario De La Cruz、Rhodora Garcia Gamotea、Eloida Acuna Alvarez、Nenita Leonardo Esquivel、Domingo Fibre Balaton Jr. 及 Marietta Aspacio Barona, 第二職階護士, 從一九九八年十二月一日起;

冼志明, 第一職階第一職等衛生服務助理員, 從一九九九年一月一日起。

下列為本司編制外合同人員從所指日期起續期壹年:

黃裕欽, 第一職階二等資訊技術員, 從一九九八年十二月十五日起;

第三職階護士: 林碧瑤及陳玉燕; 第二職階護士: 蕭成璧; 第一職階護士: 劉愷及樊紅波, 均從一九九九年一月一日起;

Cristina António, 第二職階牙科醫生, 從一九九九年一月一日起。

摘錄自總督於一九九八年十月二十七日作出的批示:

王敏、李克及王玉霞——本司個人勞務合同專科醫生, 分別從一九九八年十一月二十五日, 十一日及二十五日起續約, 為期壹年。

根據本司代副司長於一九九八年十一月九日之批示:

張達明——停牌, 應其本人之要求, 暫停從事中醫師職業, 為期兩年, 牌照編號: C-0322。

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Novembro de 1998:

Lei Weng Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1136.

(Custo desta publicação \$ 272,00)

Ao Chi Ieong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0943.

(Custo desta publicação \$ 263,00)

Wong Kam Mui, Chan Sio Fong, Chao Sok Wai, Lei Nei Nei, aliás Lei Fa, e Wong Suk Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiras, licenças n.ºs E-1232, 1233, 1234, 1235 e 1236.

(Custo desta publicação \$ 289,00)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. —
O Director dos Serviços, substituto, *Rogério Artur dos Santos*.

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 15 de Outubro de 1998:

Leong Pou Lin e Teresinha Veng Peng Luíz, técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540, Chan Weng Hou e Cheong Chan Pang, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Maria Helena D'Amaral Osário Reis, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea b), conjugado com o artigo 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 1998.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o funcionário abaixo indicado transita para a situação de supranumerário ao quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 13 de Novembro de 1998:

Nome	Cargo de chefia que actualmente ocupa, em comissão de serviço, na DSEC	Categoria e carreira de origem no quadro de pessoal da DSEC
Mak Hang Chan	Chefe de divisão	Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão

根據衛生司副司長於一九九八年十一月十六日之批示：

李咏紅——取消牌照，應其本人之要求，終止從事護士職業，牌照編號：E-1136。

(是項刊登費用為MOP272.00)

區子揚——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-0943。

(是項刊登費用為MOP263.00)

黃金妹、陳小鳳、周淑慧、李妮妮及黃淑敏——獲准許從事護士職業，牌照編號：E-1232、1233、1234、1235及1236。

(是項刊登費用為MOP289.00)

一九九八年十一月十三日於澳門衛生司

代司長 申道恕

統計暨普查司

批示綱要

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年十月十五日作出之批示：

梁寶蓮及 Teresinha Veng Peng Luíz，為本司首席高級技術員，第一職階，薪俸點為540；陳永豪及蔣振鵬，為本司一等普查暨調查員，第一職階，薪俸點為230，均屬編制外合約，根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由一九九九年一月一日起生效。

Maria Helena D'Amaral Osário Reis，為本司特級助理技術員，第三職階，薪俸點為330，屬散位合約，根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項及第二十八條的規定，其散位合約獲續期六個月，自一九九八年十月二十三日起生效。

聲明

為着應有之效力，茲聲明根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，下列人員由一九九八年十一月十三日起轉為統計暨普查司編制內超額狀況：

姓名	現時在統計暨普查司以定期委任方式擔任的主管職位	統計暨普查司人員編制內的原職程和原職級
麥恆珍	處長	二等高級技術員，第一職階

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho de 5 de Agosto de 1998, de S. Ex.^a o Governador:

Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima — renovada a prestação de serviço no Território, de 10 de Novembro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 1.º, n.º 1, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugado com o artigo 66.º, n.º 1, do EOM.

Por despachos de 6 de Novembro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, nestes Serviços, pelo período a cada um indicado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Kong Lai Fun, como técnica de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 9 de Novembro de 1998;

Paula Cristina Ferreira Teixeira Peixoto, como técnica superior assessora, 3.º escalão, de 31 de Outubro a 31 de Dezembro de 1998;

Isabel Filipa de Oliveira Roque, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, de 1 a 15 de Dezembro de 1998.

Joana Maria da Silva Luz, Simplício Domingos António Pires de Crestejo Lopes, Horácio Augusto de Sousa, Luís José Dias, Ana Maria Paes de Assunção Marques e Sousa, Teresinha Choi, Isabel Campo, Un Wai Lam, Maria da Conceição, Helena Yee Keg Go, Maria António Moc, Chan Im Va, Cláudia Maria do Rosário Gomes, Manuel Osório de Oliveira Pacheco, Ho Lai In, Lam Veng Chi, Sou Wai Kun, Madalena Augusto Monteiro Nascimento, Benjamim da Rosa, Ricardo Jorge Amorim Afonso, Luiz António de Jesus e Natércia Leandro Nogueira, primeiros-oficiais, classificados do 1.º ao 22.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 36/98, II Série, de 9 de Setembro — nomeados, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Lam In Wa, Felisberto Xavier Ng, Tam Sok I, Henrique Carvalho David, Ângelo Adroaldo Gomes Rodrigues e Artur Luís da Rocha, segundos-oficiais, classificados do 1.º ao 6.º lugares,

一九九八年十一月二十五日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

財 政 司

批 示 綱 要

按照總督於一九九八年八月五日之批示:

根據八月二十四日第60/92/M號法令第一條第一款及第十條第一款, 並連同《澳門組織章程》第六十六條第一款之規定, Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima, 獲准自一九九八年十一月十日至一九九九年八月三十一日繼續在本地區提供服務。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月六日之批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 本司之編制外合同人員, 按下指所述時間獲續期:

江麗歡, 第一職階一等資訊技術員, 自一九九八年十一月九日起獲續期六個月;

Paula Cristina Ferreira Teixeira Peixoto, 第三職階高級技術顧問, 從一九九八年十月三十一日起續期至一九九八年十二月三十一日止;

Isabel Filipa de Oliveira Roque, 第一職階首席行政文員, 從一九九八年十二月一日起續期至一九九八年十二月十五日止。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定, 在一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第二十二的一等文員 Joana Maria da Silva Luz、Simplício Domingos António Pires de Crestejo Lopes、Horácio Augusto de Sousa、Luís José Dias、Ana Maria Paes de Assunção Marques e Sousa、Teresinha Choi、Isabel Campo、原渭霖、Maria da Conceição、Helena Yee Keg Go、Maria António Moc、陳炎華、Cláudia Maria do Rosário Gomes、Manuel Osório de Oliveira Pacheco、何麗妍、林榮社、蘇慧娟、Madalena Augusto Monteiro Nascimento、Benjamim da Rosa、Ricardo Jorge Amorim Afonso、Luiz António de Jesus 及 Natércia Leandro Nogueira, 獲確定委任為本司人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第

res, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 36/98, II Série, de 9 de Setembro — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Long Kong Leong, técnico superior de 1.ª classe, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 39/98, II Série, de 30 de Setembro — nomeado, em situação de supranumerário, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Chan Wai Pan, assistente de informática de 2.ª classe, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 36/98, II Série, de 9 de Setembro — nomeado, definitivamente, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Siu Yuk Lin, letrada de 1.ª classe, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 37/98, II Série, de 16 de Setembro — nomeada, definitivamente, letrada principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Hong Weng I, técnica superior de 1.ª classe, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 39/98, II Série, de 30 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho de 9 de Novembro de 1998, da subdirectora dos Serviços:

Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data de tomada de posse nos Serviços de Administração e Função Pública de Macau.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 11 de Novembro de 1998:

Tang Vai Leong — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 5.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, rectificando o anterior despacho de nomeação em comissão de serviço na mesma categoria, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39/98, II Série, de 30 de Setembro.

八款 a) 項的規定，在一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第六的二等文員林燕華、Felisberto Xavier Ng、譚淑儀、Henrique Carvalho David、Ângelo Adroaldo Gomes Rodrigues 及 Artur Luíz da Rocha，獲確定委任為本司人員編制行政文員職程第一職階一等文員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第20/97/M號法令第三條第三款的規定，在一九九八年九月三十日第三十九期《政府公報》第二組刊登的評核成績中排名第一的一等高級技術員容光亮，獲超額狀況委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九八年九月九日第三十六期《政府公報》第二組刊登的評核成績中排名第二的二等資訊督導員陳威濱，獲確定委任為本司人員編制資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人的一等文案蕭玉蓮，獲確定委任為本司人員編制文案職程第一職階首席文案。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九八年九月三十日第三十九期《政府公報》第二組刊登的評核成績中排名第二的一等高級技術員孔詠怡，獲確定委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

按照一九九八年十一月九日本司副司長的批示：

應 Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei 的請求，其在本司擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自其在行政暨公職司就任日起予以解除。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十一日的批示：

鄧偉良——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項連同十二月二十一日第86/89/M號法令第五條第一款之規定，獲確定委任為本司人員編制高級資訊技術員職程第一職階二等高級資訊技術員；此乃更改刊登於一九九八年九月三十日第三十九期《政府公報》第二組同一職級定期委任的先前委任批示。

Declarações 聲明書

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Despesas Comuns	共用開支	1,900,000.00	1,900,000.00	“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 17/11/98.” “17/11/98 之 社會事務暨預算政務司 批示”
		9-03-0	05-04-00-00	Despesas eventuais e não especificadas	未指明之其他費用	1,900,000.00	1,900,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	Dotação provisional	備用撥款	1,900,000.00	1,900,000.00	
				Total		1,900,000.00	1,900,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	Alin. 項					
40	00			Investimentos do Plano	投資計劃			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 13/11/98.” “13/11/98 之 社會事務暨預算政務司 批示”
				Habitacões	住屋	25,575,910.60	71,620.00	
		07-02-00-00		Edifícios	樓宇	3,602,992.30		
		07-03-00-00		Estradas e pontes	街道及橋樑	1,107,435.10		
		07-04-00-00		Portos	碼頭			
		07-05-00-00		Construções diversas	各項建築工程	347,298.00	1,754,171.10	
		07-06-00-00		Material de transporte	運輸物料	1,114,600.60		
		07-09-00-00		Maquinaria e equipamento	器械及設備	751,000.00		
		07-10-00-00		Outros investimentos	其他投資		30,673,445.50	
		07-12-00-00		Dotação concorrential/Dotação provisional	同期撥款 / 備用撥款		32,499,236.60	
				Total		32,499,236.60	32,499,236.60	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
39	00			Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência	預防及治療藥物依賴辦公室			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 10/11/98.” “10/11/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
	4-03-0	72-02-07-00	02	Outros bens não duradouros: Diversos	其他非耐用資產：雜項		5,000.00	
	4-03-0	72-03-01-00		Conservação e aproveitamento de bens	資產保養及使用	20,000.00	15,000.00	
	4-03-0	72-03-02-01		Energia eléctrica	電費		20,000.00	
				Total		20,000.00	20,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
01	02			Encargos Gerais - Gabinete do Governador	一般事務 - 總督辦公室			“Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/11/98.” “17/11/98之司長批示”
	1-01-1	72-01-03-00		Material de aquartelamento e alojamento	營房及宿舍物資			
	1-01-1	72-01-08-00		Outros bens duradouros	其他耐用資產	20,000.00	100,000.00	
	1-01-1	72-02-04-00		Consumos de secretaria	辦公室消耗品	172,000.00	92,000.00	
	1-01-1	72-03-04-00		Locação de bens	資產租賃			
				Total		192,000.00	192,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Despesas Comuns	共用開支			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 13/11/98.” “13/11/98 之 社會事務暨預算政務司 批示”
		13		Dotação provisional	備用撥款		262,360.00	
27	03			Capitania dos Portos de Macau - Escola de Pilotagem de Macau	澳門港務局 - 澳門航海學校			
		1-01-3	02-03-09-00	Pagamento aos formadores	支付培訓導師	262,360.00		
Total						262,360.00	262,360.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Despesas Comuns	共用開支			“Despacho de Sua Ex.ª, o Governador, de 11/11/98.” “11/11/98 之澳督批示”
		05		Despesas eventuais e não especificadas	未指明之其他費用	38,759,388.00	38,759,388.00	
		13		Dotação provisional	備用撥款			
Total						38,759,388.00	38,759,388.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
12 00	9-03-0 9-03-0	35-04-00-00 35-04-00-09	05 13	Despesas Comuns Despesas eventuais e não especificadas Dotação provisional	共用開支 未指明之其他費用 備用撥款	1,900,000.00 1,900,000.00	1,900,000.00 1,900,000.00	“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 11/11/98.” “11/11/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
				Total		1,900,000.00	1,900,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
03 02	1-01-3 1-01-3 1-01-3	32-01-04-00 32-03-01-00 32-03-07-00		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Gabinete de Inspeção e Auditoria Técnica Material de educação, cultura e recreio Conservação e aproveitamento de bens Publicidade e propaganda	行政暨公職司 - 監察暨技術審查辦公室 教育、文化及康樂器材 資產保養及使用 廣告及宣傳	6,500.00 5,000.00 1,500.00	5,000.00 1,500.00 6,500.00	“Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/11/98.” “17/11/98之司長批示”
				Total		6,500.00	6,500.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	Alin. 項					
38	00			Instituto Cultural de Macau	澳門文化司署			“Despacho do Exm.º, Sr. Director dos Serviços, de 17/11/98.” “17/11/98 之司長批示”
	7-01-0	01-01-01-01		Vencimentos ou honorários	薪金或酬金	240,000.00	1,215,000.00	
	7-01-0	01-01-05-01		Salários	薪金			
	7-01-0	01-01-06-00		Duplicação de vencimentos	雙倍薪金	70,000.00		
	7-01-0	01-01-10-00		Subsídio de férias	假期津貼	900,000.00		
	7-01-0	01-02-04-00		Abonos para falhas	錯數津貼	5,000.00		
Total						1,215,000.00	1,215,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	Alin. 項					
01	03			Encargos Gerais - Assembleia Legislativa	一般事務 - 立法會			“Por deliberação da Exm.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 26/10/98.” “26/10/98 之立法會執行 局會議決議”
	1-01-2	01-01-01-01		Vencimentos ou honorários	薪金或酬金	6,700.00	125,200.00	
	1-01-2	01-01-01-02		Prémio de antiguidade	年資獎金	79,000.00		
	1-01-2	01-02-06-00		Subsídio de residência	房屋津貼	6,500.00		
	1-01-2	01-05-02-00		Abonos diversos - Previdência social	雜項資助 - 福利津貼	3,000.00		
	1-01-2	01-06-02-00		Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	員工服裝及物品補助	30,000.00		
	1-01-2	02-02-07-00		Outros bens não duradouros	其他非耐用資產			
Total						125,200.00	125,200.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組織 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編碼	經濟 Alin. 項					
28	01			Forças de Seguranças de Macau - Direcção dos Serviços	澳門保安部 - 司長室			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 13/11/98.” “13/11/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
	2-01-0	01-01-01-01		Vencimentos ou honorários	薪金或酬金			
	2-01-0	01-01-02-01		Remunerações	薪酬	300,000.00	7,587,000.00	
	2-01-0	01-01-09-00		Subsidio de Natal	聖誕津貼	1,910,000.00		
	2-01-0	01-01-10-00		Subsidio de férias	假期津貼	3,000,000.00		
	2-01-0	01-02-03-00	01	Trabalho extraordinário	額外工作	250,000.00		
	2-01-0	01-02-04-00		Abono para falhas	錯數津貼	69,000.00		
	2-01-0	01-03-03-00		Vestuário e artigos pessoais - Espécie	員工服裝及物品	1,000,000.00		
	2-01-0	01-05-01-00		Subsidio de família	家庭津貼	472,000.00		
	2-01-0	01-05-02-00		Abonos diversos - Previdência social	雜項資助 - 福利津貼	586,000.00		
	2-01-0	02-01-03-00		Material de aquartelamento e alojamento	宿舍及宿舍物資		42,000.00	
	2-01-0	02-01-04-00		Material de educação, cultura e recreio	教育、文化及康樂器材	32,000.00		
	2-01-0	02-01-05-00		Material fabril, oficial e de laboratório	工場、製藥及化驗室物資		30,000.00	
A transporter....						7,619,000.00	7,659,000.00	

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織	Func. 功能	Económica 經濟	Alin項					
Cap. 章	Div. 組	Código 編號	Alin項					
28	01	2-01-0	02-01-06-00	Material honorífico e de representação	餽贈紀念品	7,619,000.00	7,659,000.00	
		2-01-0	02-01-07-00	Equipamento de secretaria	辦公室設備	90,000.00	13,000.00	
		2-01-0	02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias	原材料及副物料		9,000.00	
		2-01-0	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	燃料及潤滑油	200,000.00		
		2-01-0	02-02-04-00	Consumos de secretaria	辦公室消耗品		460,000.00	
		2-01-0	02-02-07-00	Outros bens não duradouros	其他非耐用資產	860,000.00		
		2-01-0	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	資產保養及使用		1,451,000.00	
		2-01-0	02-03-02-01	Energia eléctrica	電費	810,000.00		
		2-01-0	02-03-02-02	Outros encargos das instalações	其他設施負擔	40,000.00		
		2-01-0	02-03-03-00	Encargos com a saúde	衛生費用	10,000.00		
		2-01-0	02-03-04-00	Locação de bens	資產租賃	15,000.00		
		2-01-0	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	其他交通及通訊費用	125,000.00		
		2-01-0	02-03-06-00	Representação	交際費		3,000.00	
		2-01-0	02-03-07-00	Publicidade e propaganda	廣告及宣傳		100,000.00	
		2-01-0	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	各類特別工作		24,000.00	
		2-01-0	02-03-09-00	Encargos não especificados	未指明之開支	174,000.00		
2-01-0	04-03-00-00	03 Taxas de filiação em associações desportivas e recreativas	體育會及其他組織會費	7,000.00				
2-01-0	04-04-00-00	03 Taxas de filiação em organização culturais e científicas nacionais e estrangeiras	外地文化及科學組織會費	10,000.00				
	2-01-0	05-02-01-00	Pessoal	人身		34,000.00		
	2-01-0	05-02-02-00	Material	物料		23,000.00		
	2-01-0	05-02-04-00	Viaturas	車輛		150,000.00		
Total						9,943,000.00	9,943,000.00	

— De acordo com o disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 61/97/M, de 30 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52 (3.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-13 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesas correntes do orçamento geral para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão Instaladora do Centro Cultural, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據刊登於《政府公報》第五十二期（第三副刊）的十二月三十日第61/97/M號法令第十條規定，對本經濟年度總預算第一章第十三組開支功能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常性轉帳——公營機構——其他——文化中心籌設委員會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

Código 編號	Designação	名稱	Ref/Ins 追加／登錄	Anulação 注銷	Referência à autorização 許可之參考
01-01-02-01	Remunerações	薪酬		500,000.00	“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 18/11/98.” “18/11/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
01-01-05-01	Salários	薪金		100,000.00	
01-01-09-00	Subsídio de Natal	聖誕津貼		100,000.00	
02-01-07-00	Equipamento de secretaria	辦公室設備		100,000.00	
02-01-08-00	Outros bens duradouros	其他耐用資產	275,000.00	150,000.00	
02-03-02-02	Outros encargos das instalações (nova rubrica)	其他設施負擔	675,000.00		
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	各類特別工作			
	Total	總額	950,000.00	950,000.00	

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

一九九八年十一月二十五日於澳門財政司——司長 艾衛立

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de 1 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 5 de Novembro do mesmo ano:

Licenciada Lam Cheok Keng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do referido contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 110.º, n.º 2, alínea a), do CPA, desde 5 de Agosto de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 21 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Novembro do mesmo ano:

Vong Lai Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPC — renovado e alterado o seu contrato na categoria que detém, 2.º escalão, índice 320, pelo período de três meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos de 30 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Paulo Alexandre Oliveira dos Mártires, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — cessa, definitivamente, funções, a partir de 30 de Novembro de 1998, por motivo de ingresso na Administração Pública Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Maria Dulce Ferreira dos Reis Soares, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços, afecta ao TIC — renovado o referido contrato na mesma categoria, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º, n.º 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 8.º, alínea q), do Decreto-Lei n.º 64/93/M, de 22 de Novembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 51/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Outubro de 1998.

Por despachos de 12 de Outubro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, do TC — renovados os referidos contratos na mesma categoria, pelo período a cada um indicado, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Chui Kam Po e Ho Kam Meng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 1998;

司 法 事 務 司

批 示 綱 要

摘錄自司法政務司於一九九八年九月一日作出的經同年十一月五日審計法院批閱的批示：

林卓瑋學士，本司第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，及行政程序法典第一百一十條第二款 a) 項的規定，上述合同第三條獲准修改為第二職階，（薪俸點為 455），由一九九八年八月五日起產生效力，職級維持不變。

（須繳手續費澳門幣四十元）

摘錄自司法政務司於一九九八年九月二十一日作出的經同年十一月二日審計法院批閱的批示：

黃麗芬，路環監獄第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款的規定，上述合同獲准修改為第二職階一等技術輔導員（薪俸點為 320）及續期三個月，由一九九八年十一月一日起產生效力。

（須繳手續費澳門幣二十四元）

摘錄自司法政務司於一九九八年九月三十日作出的批示：

根據四月十三日第 89-F/98 號法令的規定，Paulo Alexandre Oliveira dos Mártires，本司第一職階特級助理技術員，屬編制外合同，因納入葡國行政當局，故由一九九八年十一月三十日起確定終止其職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及第二十八條第一款b) 項，及經九月二十五日第51/95/M號法令修訂之十一月二十二日第64/93/M號法令第八條q) 項之規定，Maria Dulce Ferreira dos Reis Soares在本司並任職於澳門刑事預審法院擔任第一職階二等高級技術員職務的散位合同自一九九八年十月一日起續期三個月，職級維持不變。

摘錄自司法政務司於一九九八年十月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列在審計法院擔任職務的編制外人員按指定日期獲續期，職級維持不變：

徐錦波學士及何金明學士，第一職階二等高級技術員，自一九九八年十一月十日起續期一年；

Antonieta Glória Sam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três meses, a partir de 16 de Novembro de 1998.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 44/98, II Série, de 4 de Novembro, referente à aplicação da pena de suspensão do licenciado José Maria Hui, aliás Hui Man Chui, técnico superior principal destes Serviços, se rectifica:

Onde se lê: «Licenciado José Maria Hui, aliás Hui Man Chiu, ... a partir de 15 de Outubro de 1998.»

deve ler-se: «Licenciado José Maria Hui, aliás Hui Man Chui, ... a partir de 16 de Outubro de 1998.»

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 1998:

Cheang Sio Peng, aliás Margarida Cheang, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 16 de Outubro de 1998:

Ivone Fátima Guerra — nomeada, definitivamente, a partir de 10 de Setembro de 1998, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 18 de Setembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Novembro do mesmo ano:

Lao Iao Ioi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos ter-

Antonieta Glória Sam, 第一職階二等技術輔導員，自一九九八年十一月十六日起續期三個月。

更正

因本司文誤，公佈在一九九八年十一月四日第四十四期第二組《政府公報》，有關本司首席高級技術員許文超學士被停職處分的批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“許文超學士，……由一九九八年十月十五日起生效。”

應改為：“許文超學士，……由一九九八年十月十六日起生效。”

一九九八年十一月二十五日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

土地工務運輸司

批示綱要

根據運輸暨工務政務司一九九八年十月十三日之批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之唯一獲評核之應考人鄭小萍為本司編制第一職階首席技術輔導員，用作以其本人填補於七月七日第29/97/M號法令附內件之人員編制之有關職位。

根據本司前任司長於一九九八年十月十六日之批示：

Ivone Fátima Guerra — 按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，由一九九八年九月十日起以確定委任方式委任為本司第一職階二等助理技術員。

一九九八年十一月二十五日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

旅遊司

批示綱要

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年九月十八日作出的經同年十一月二日審計法院批閱的批示：

劉有銳 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

mos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 19 e 23 de Outubro de 1998, respectivamente:

Chan Sui Yuk e Lai Kuan Vong, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 1998.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luís Miguel Fernandes Serra Amaral e Luísa de Fátima Andrade, adjuntos-técnicos de 2.ª e 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, cessaram funções nestes Serviços, a partir de 11 de Agosto e 1 de Outubro de 1998, respectivamente, por motivo de ingresso na Administração Pública Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, regulamentado pelo Decreto-Lei n.º 13/98/M, de 20 de Abril.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 12 de Outubro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Novembro do mesmo ano:

Rui Manuel Bento Isido — contratado, por assalariamento, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, pelo período de sete meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 26 de Outubro de 1998:

Licenciada Maria Natércia Augusta Gil, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 39/98, II Série, de 30 de Setembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 10.º,

則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用自一九九八年九月二十一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於第五職階助理員的薪俸點 140 的薪俸。

(須繳手續費澳門幣十六元)

摘錄旅遊司司長於一九九八年十月十九日及二十三日作出之批示：

陳瑞玉及麗坤黃，本司的臨時委任第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，由一九九八年十一月十九日起獲確定委任出任該職位。

聲明

為著應有效力，茲聲明本司第三職階二等技術輔導員 Luís Miguel Fernandes Serra Amaral 及第二職階一等技術輔導員 Luísa de Fátima Andrade 因根據四月十三日第 89-F/98 號法令連同四月二十日第 13/98/M 號法令由於進入葡國公共行政機構，分別由一九九八年八月十一日及十月一日起終止在本司之職務。

一九九八年十一月二十五日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

新聞司

批示綱要

摘錄自總督於一九九八年十月十二日作出的經同年十一月九日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用 Rui Manuel Bento Isido 自一九九九年一月一日起至一九九九年七月三十一日在新聞司擔任第三職階高級技術顧問職務，薪俸點為 650，為期七個月。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九八年九月三十日第二期《政府公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的本司第二職階二

n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Extracto de despacho

Por despacho de 27 de Outubro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança:

Ho Tze Cheong, técnico auxiliar de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, na redacção do Decreto-Lei n.º 70/92/M, de 21 de Setembro, o contrato além do quadro destes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 1998.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de 5 de Novembro de 1998:

Vong Chi Cheong, guarda n.º 112 901, deste Corpo de Polícia — exonerado do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 25 de Janeiro de 1990, visado pelo Tribunal de Contas em 22 de Fevereiro do mesmo ano, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/90, nos termos do artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 30 de Novembro de 1998.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 5 de Novembro de 1998. — Pel'O Comandante, *Rui Teixeira Freitas*, segundo-comandante.

OBRA SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 1998, autorizada por despacho de 11 de Novembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança:

等翻譯員 Maria Natércia Augusta Gil 學士，獲確定委任為本司人員編制第一職階一等翻譯員。

一九九八年十一月二十五日於澳門新聞司

司長 簡明思

澳門保安部隊

保安事務司

批示綱要

按照保安政務司於一九九八年十月二十七日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經六月八日第 37/91/M 號法令所修改，及九月二十一日第 70/92/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，由一九九八年十二月三日起，何子昌為第二職階之二等無線電通訊助理技術員，其在本事務司之編制外合同獲續期一年。

一九九八年十一月二十五日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

治安警察廳

批示綱要

按一九九八年十一月五日批示：

本警察廳警員編號 112901, Vong Chi Cheong，辭退其於一九九零年一月二十五日批示所委任及經一九九零年二月二十二日核閱及在第 11/90 號政府公報內公佈之職位，並根據十二月三十日第 66/94/M 號法令第七十六條之規定，確定於一九九八年十一月三十日開始生效。

一九九八年十一月五日於澳門治安警察廳總部

廳長 賈梅利步兵中校

治安警察廳福利會

批示綱要

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，茲公佈由保安政務司於本年十一月十一日批示所核准之治安警察廳福利會一九九八年度本身預算之修改：

Classificação económica	Designação	Reforços (MOP)	Anulação (MOP)
01-02-06-00	<i>Despesas correntes</i> Pessoal Subsídio de residência	\$ 12 000,00	
07-02-00-00	Despesas de capital Investimento Habitações	\$ 1 640 000,00	
09-02-04-00	Operações financeiras Juros — Dívida à instituição bancária		\$ 1 652 000,00
	<i>Total</i>	<i>\$1 652 000,00</i>	<i>\$1 652 000,00</i>

經濟分類	名稱	追加 (澳門幣)	注銷 (澳門幣)
01-02-06-00	經常開支 人員 房屋津貼	\$ 12 000,00	
07-02-00-00	資本開支 其他投資 房屋	\$1 640 000,00	
09-02-04-00	財務活動 利息 — 銀行機構之債務		\$1 652 000,00
	總計	\$1 652 000,00	\$1 652 000,00

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Presidente da Comissão Administrativa, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 25 de Junho de 1998:

Ana Paula Duarte Nunes Marçal, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — cessou, definitivamente, funções em 31 de Agosto de 1998, por motivo de ingresso na Administração Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89/F/98, de 13 de Abril.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 12 de Outubro de 1998:

Licenciado José Carlos dos Santos Bento da Silva — renovado o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 19 de Novembro de 1998, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

Kuan Fong e Leong Weng Keong — renovados os contratos de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, e técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 12 e 22 de Novembro de 1998, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 16 de Outubro de 1998:

Licenciada Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr — renovado o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 1998, nos termos dos artigos 25.º

一九九八年十一月十三日於澳門治安警察廳福利會

主席 賈梅利

勞工暨就業司

批示綱要

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年六月二十五日作出的批示：

Ana Paula Duarte Nunes Marçal — 特級助理技術員第一職階，以編制外合同受聘於本司。根據四月十三日第89-F/98號法令之規定，因進入葡萄牙公共行政當局，於一九九八年八月三十一日正式終止其在本司之職務。

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年十月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Carlos dos Santos Bento da Silva 學士在本司擔任高級技術顧問第三職階職務的編制外合同自一九九八年十一月十九日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，關鳳及梁永強在本司擔任助理員及特級助理技術員第三職階職務的散位合同自一九九八年十一月十二日及二十二日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自經濟協調政務司於一九九八年十月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

Chao Cheong Pou ou Tjiu Siong Pou e Kong Chi Hong — renovados os contratos de assalariamento como auxiliar, 6.º escalão, e técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 23 e 25 de Novembro de 1998, respectivamente.

Por despacho de 19 de Novembro de 1998, de S. Ex.^a o Governador:

Dr. Shuen Ka Hung, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — nomeado, em comissão de serviço, por urgente conveniência de serviço, pelo período de dois anos, subdirector dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 41.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 40/89/M, de 19 de Junho, que se encontra vago em virtude da cessação da comissão de serviço do seu anterior titular.

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *José António Pinto Belo*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 8 de Junho e 28 de Julho de 1998, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 15 de Outubro do mesmo ano:

Vasco Manuel Alves Martins de Sousa, Manuel José Figueiredo Mestre Sineiro e Diamantino José de Oliveira Moreira Viegas de Carvalho — recrutados no exterior, por contrato além do quadro, como subinspectores, 3.º escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com os artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e com referência aos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 8 de Junho e 28 de Julho de 1998, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 20 de Outubro do mesmo ano:

Teresa Maria Duque Esteves, José Augusto Fernandes de Moura Teixeira, Gilberto Manuel Cartaxo Gaspar e Filipe Carlos

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr 學士在本司擔任高級技術顧問第三職階職務的編制外合同自一九九八年十二月二日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，周祥保及鄭柱康在本司擔任助理員第六職階及特級助理技術員第三職階職務的散位合同自一九九八年十一月二十三日及二十五日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自總督於一九九八年十一月十九日作出的批示：

基於工作的迫切需要，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一款及第二款的規定，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條第一款的規定，以定期委任方式委任本司一等高級技術員第二職階孫家雄博士為本司副司長，為期兩年，以填補六月十九日第 40/89/M 號法令所設立的職位。該職位因上一據位人的定期委任終止而出缺。

一九九八年十一月二十五日於澳門勞工暨就業司

司長 庇樂

司 法 警 察 司

批 示 綱 要

摘錄自總督於一九九八年六月八日及司法政務司於同年七月二十八日作出的經同年十月十五日審計法院批閱的批示：

Vasco Manuel Alves Martins de Sousa, Manuel José Figueiredo Mestre Sineiro 及 Diamantino José de Oliveira Moreira Viegas de Carvalho — 根據《澳門組織章程》第六十六條第一款，及八月二十四日第 60/92/M 號法令第一條第一款，連同六月八日第 37/91/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條的規定，結合六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 c) 項及第二十五條的規定，以編制外合同制度，從外地聘任上列人士為本司第三職階副督察，為期一年，自一九九八年九月一日起生效。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自總督於一九九八年六月八日及司法政務司於同年七月二十八日作出的經同年十月二十日審計法院批閱的批示：

Teresa Maria Duque Esteves, José Augusto Fernandes de Moura Teixeira, Gilberto Manuel Cartaxo Gaspar 及 Filipe

Rosa Henriques — recrutados no exterior, por contrato além do quadro, como subinspectores, 3.º escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com os artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e com referência aos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 8 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 22 de Julho e 4 de Setembro de 1998, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 27 de Outubro do mesmo ano:

Adriano Emídio Arnaut Gomes Pintassilgo — recrutado no exterior, por contrato além do quadro, como escrivão-adjunto, 3.º escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com os artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 15 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 3 de Setembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 15 de Outubro do mesmo ano:

Lei Kin Meng e Kwong Suk Luen Ivy — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para auxiliares de investigação criminal, 4.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea b), e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 20 e 24 de Setembro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 4 e 23 de Setembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 15 e 23 de Outubro do mesmo ano, respectivamente:

Vong Yin Yi — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea b), e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Carlos Rosa Henriques —根據《澳門組織章程》第六十六條第一款，及八月二十四日第 60/92/M 號法令第一條第一款，連同六月八日第 37/91/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條的規定，結合六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 c) 項及第二十五條的規定，以編制外合同制度，從外地聘任上列人士為本司第三職階副督察，為期一年，自一九九八年九月八日起生效。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自總督於一九九八年七月二十二日及司法政務司於同年九月四日作出的經同年十月二十七日審計法院批閱的批示：

Adriano Emídio Arnaut Gomes Pintassilgo —根據《澳門組織章程》第六十六條第一款，及八月二十四日第 60/92/M 號法令第一條第一款，並連同六月八日第 37/91/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同制度，從外地聘任為本司第三職階助理書記，為期一年，自一九九八年九月十五日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自司法政務司於一九九八年九月三日作出的經同年十月十五日審計法院批閱的批示：

李健明及鄭淑媛 —根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 b) 項、第七款以及第二十八條的規定，將上列工作人員的散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同之第三條款，轉為收取相等於第四職階助理刑事偵查員的薪俸點 210 的薪俸，分別自一九九八年九月二十日及二十四日起擔任上述職務。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九八年九月四日及二十三日作出的經同年十月十五日及二十三日審計法院批閱的批示：

黃燕儀 —根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 b) 項、第七款以及第二十八條的規定，其散位合同續期一年，並以附註形式修改有關合同之第三條款，自一九九八年十月十一日起轉為收取相等於第一職階特級資訊助理技術員的薪俸點 350 的薪俸。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

Licenciada Maria de Lurdes Baptista da Silva Águas de Campos Paes de Faria — contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nesta Polícia, de 25 de Setembro de 1998 a 25 de Junho de 1999, nos termos do artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 61/90/M, de 24 de Setembro, conjugado com os artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 29 de Setembro de 1998:

Licenciada Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — renovado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, nesta Polícia, de 6 de Novembro a 31 de Dezembro de 1998, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 8 de Outubro de 1998:

Licenciada Lam Hao Peng — contratada, por assalariamento, como inspectora estagiária, índice 440, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1, alínea a), e 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro, a partir de 14 de Outubro de 1998.

Sou Sio Kei, Iau Teng Pio, Chio Tak Wo e Lei Siu Fong, adjuntos-técnicos de criminalística de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 37/98, II Série, de 16 de Setembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalística principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal de adjunto-técnico de criminalística desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea i), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e com referência aos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e já preenchidos pelos mesmos.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 15 de Outubro de 1998:

Tang Hin Kuong, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, nesta Polícia, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 31.º, alínea c), e 34.º, n.ºs 1 a 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 1998.

Maria de Lurdes Baptista da Silva Águas de Campos Paes de Faria 學士——根據九月二十四日第61/90/M號法令第二十八條的規定，並連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用，自一九九八年九月二十五日至一九九九年六月二十五日止在本司擔任第三職階二等高級技術員職務，薪俸點為480。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自司法政務司於一九九八年九月二十九日作出的批示：

Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia 學士，本司第三職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期，期限為一九九八年十一月六日至一九九八年十二月三十一日，在本司所任職務維持不變。

摘錄自司法政務司於一九九八年十月八日作出的批示：

林巧萍學士——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第一款a)項及第四款a)項的規定，並連同九月二十四日第60/90/M號法令第四條的規定，以散位合同方式聘用，自一九九八年十月十四日起在本司擔任見習督察職務，薪俸點為440。

蘇兆基，邱庭彪，趙德和及李少芳，第二職階一等刑事技術輔導員，在一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第四，根據六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款i)項及第二十五條的規定，並連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，結合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款的規定，獲確定委任為本司編制內刑事技術輔導人員組別，第一職階首席刑事技術輔導員，以填補六月二十九日第27/98/M號法令設立的職位。

摘錄自司法政務司於一九九八年十月十五日作出的批示：

行政暨公職司第二職階三等翻譯員鄧顯光——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十一條c)項及第三十四條第一款、第二款及第三款的規定，延長徵用擔任同一職級和職階的職務的期限，自一九九八年十一月一日起，為期一年。

Por despacho do director desta Polícia, de 26 de Outubro de 1998:

Si Tou Wai Hon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir da data em que iniciar funções nos Serviços de Finanças.

Por despachos do director, substituto, desta Polícia, de 30 de Outubro de 1998:

Lam Wa Tai, auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — exonerado, a seu pedido, do respectivo cargo, a partir de 3 de Novembro de 1998, data do início de funções como investigador estagiário, por assalariamento.

Lao Hon Leong, auxiliar de investigação criminal, 3.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Novembro de 1998, data do início de funções como investigador estagiário, por assalariamento.

Ho Iu Kam, auxiliar de investigação criminal, 3.º escalão, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 3 de Novembro de 1998, data do início de funções como investigador estagiário, por assalariamento.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998.
— O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

摘錄自司法警察司司長於一九九八年十月二十六日作出的批示：

司徒偉漢，本司編制外合同之第一職階二等高級技術員——應其本人之請求，自其在財政司開始擔任職務之日起予以解除其有關合同。

摘錄自司法警察司代司長於一九九八年十月三十日作出的批示：

林華棣，本司臨時委任之第一職階助理刑事偵查員——應其本人之請求，由一九九八年十一月三日自開始擔任散位之見習偵查員的職位時起免除有關之職務。

劉漢良，本司編制外合同之第三職階助理刑事偵查員——應其本人之請求，由一九九八年十一月三日自開始擔任散位之見習偵查員的職位時起解除有關之合同。

何耀錦，本司散位合同制度之第三職階助理刑事偵查員——應其本人之請求，由一九九八年十一月三日自開始擔任散位之見習偵查員的職位時起解除有關之合同。

一九九八年十一月二十五日於澳門司法警察司

司長 白德安

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Extracto de despacho

Por despacho do vice-presidente, de 26 de Outubro de 1998:

Licenciada Ng Hao Tai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Câmara — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Novembro de 1998, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

海島市市政廳

批示綱要

按照副主席於一九九八年十月二十六日所作出之批示如下：

吳厚悌學士——第二職階一等高級技術員，本市政廳編制外合同員工。根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期壹年，由一九九八年十一月一日起生效。

Declaração

聲明

Para os devidos efeitos se declara que, ao abrigo dos artigos 21.º, n.ºs 1 e 4, e 22.º, n.º 2, alínea a), da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, e por deliberação da Assembleia Municipal, em sessão de 10 de Novembro de 1998, a tabela de despesa do orçamento ordinário da Câmara Municipal das Ilhas, aprovado pela Portaria n.º 35/98/M, de 9 de Março, foi objecto da seguinte alteração:

茲聲明根據十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第一款及第四款和第二十二條第二款a)項之規定及經一九九八年十一月十日市議會會議議決，將三月九日第35/98/M號訓令所核准之海島市市政廳平常預算之支出表修改如下：

Orçamento ordinário para 1998 — Alteração orçamental III

一九九八年度平常預算——預算之修改 III

CÓDIGO 代 號	DESIGNAÇÃO 名 稱	Despesas 支 出	
		Desdotação 抽 調	Reforço 追 加
	DESPESAS CORRENTES 經常開支		
01-00-00-00	PESSOAL 人 員		
01-01-00-00	<i>Remunerações certas e permanentes</i> 固定及長期報酬		
01-01-04-00	Salários do pessoal do quadro 編制人員工資		
01-01-04-01	Salários 工資		30.000,00
02-00-00-00	BENS E SERVICOS 資產及勞務		
02-02-00-00	<i>Bens não duradouros</i> 非耐用用品		
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑		100.000,00
02-03-00-00	<i>Aquisição de serviços</i> 勞務之取得		
02-03-02-00	Encargos das instalações 設施負擔		
02-03-02-01	Energia eléctrica 電費		500.000,00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔		
02-03-02-02-02	Limpeza 清潔		30.000,00
02-03-02-02-03	Segurança 保安		50.000,00
02-03-05-00	Transportes e comunicações 交通及通訊		
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔		100.000,00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作		
02-03-08-00-01	Estudos e projectos 研究與計劃		300.000,00

CÓDIGO 代 號	DESIGNAÇÃO 名 稱	Despesas 支 出	
		Desdotação 抽 調	Reforço 追 加
05-00-00-00	<u>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</u> <u>其他經常開支</u>		
05-04-00-00	<i>Diversas</i> 雜項		
05-04-00-00-03	Dotação Provisional 備用金撥款	2.160.000,00	
	<u>DESPESAS DE CAPITAL</u> <u>資本開支</u>		
07-00-00-00	<u>INVESTIMENTOS</u> <u>投 資</u>		
07-06-00-00	<i>Construções diversas</i> 各類建築		
07-06-00-00-03	Beneficiação de cemitérios 修繕墳場		150.000,00
07-06-00-00-11	Obras diversas 各項工程		400.000,00
07-10-00-00	<i>Maquinaria e equipamento</i> 機器及設備		
07-10-00-00-02	Equipamento para parques e jardins 公園及花園設備		500.000,00
TOTAL 總 計		2.160.000,00	2.160.000,00

Taipa, Paços do Concelho, aos 25 de Novembro de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

一九九八年十一月二十五日於海島市市政廳

海島市市政執行委員會主席 馬家傑

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 21 de Outubro do mesmo ano:

Leong Vai Cheng e Pou Leng Seak — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, para técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

社 會 工 作 司

批 示 綱 要

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年九月二十二日作出的經十月二十一日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁偉濤及寶玲石在本司擔任職務的編制外合同分別自一九九八年十月

21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 3 e 26 de Outubro de 1998, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Outubro de 1998:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 4.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Auxiliares, 4.º escalão: Cheong Hong e Sou Wai Cheng, a partir de 4, e Ma Chio Lei, a partir de 10; do 2.º escalão: Lai Ion Lin, Cheang Ngan Kun e Lam Soi I, a partir de 8 de Novembro de 1998.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 14 de Outubro de 1998:

Cheong Sut Chi — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 4.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 1998.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 20 de Outubro de 1998:

Maria do Rosário da Cunha dos Santos — renovado o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, de 10 de Novembro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira*.

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social de Macau, para o ano de 1998, autorizada por despacho de 20 de Outubro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條，公報由社會事務暨預算政務司於一九九八年十月二十日批准的澳門社會工作司一九九八年度本身預算之第二修改：

三及二十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條，轉收取相等於一等技術員第一職階的薪俸點400的薪俸。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本司擔任的散位合同續期一年，職級和職階維持不變：

助理員第四職階：章紅、蘇惠貞及馬肖梨，首兩位自一九九八年十一月四日及後一位自十一月十日起續聘；

助理員第二職階：黎潤蓮，鄭銀娟及林瑞儀，自一九九八年十一月八日起續聘。

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張雪枝在本司擔任助理員第四職階職務的散位合同自一九九八年十一月十四日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria do Rosário da Cunha dos Santos在本司擔任顧問高級技術員第三職階職務的編制外合同自一九九八年十一月十日起續期至一九九九年八月三十一日，職級和職階維持不變。

一九九八年十一月二十五日於澳門社會工作司

司長 飛迪華

Unidade 單位: MOP 澳門幣

Classificação Económica 經濟分類					Designação 名稱	Reforço 增加	Libertação 釋放
Capº 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Ali 項			
					DESPESAS CORRENTES 經常性開支		
01	00	00	00		DESPESAS COM PESSOAL 人員開支		
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬		
01	01	01	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員		
01	01	01	01		Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費		\$450.000,00
01	01	02	00		Pessoal contratado além do quadro 編制外人員		
01	01	02	01		Remunerações 報酬	\$600.000,00	
01	01	03	00		Remunerações de pessoal diverso 各類人員報酬		
01	01	03	01		Remunerações 報酬		\$500.000,00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資		
01	01	05	01		Salários 工資		\$300.000,00
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	\$350.000,00	
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬		
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼		
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	\$200.000,00	
01	02	06	00		Subsídio de residência 房屋津貼	\$80.000,00	
01	05	00	00		Previdência social 社會福利金		
01	05	01	00		Subsídio de família 家庭津貼	\$20.000,00	
02	00	00	00		BENS E SERVIÇOS 資產及勞務		
02	03	00	00		Aquisição de serviços 勞務之取得		
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施之負擔		
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	\$300.000,00	
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	\$200.000,00	

Classificação Económica 經濟分類					Designação 名稱	Reforço 增加	Libertação 釋放
Capº	Grº	Artº	Nº	Alí			
章	節	條	款	項			
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊		
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	\$450.000,00	
04	00	00	00		TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常轉移		
04	02	00	00		Transferências - Instituições particulares 轉移 - 私人機構		
04	02	03	00		Equipamentos sociais 社會設施		
04	02	03	01		Creches 托兒所		\$1.600.100,00
04	02	03	04		Centros de Dia / Comunitário / Convívio 老人中心/社區中心/頤康中心		\$1.006.000,00
04	02	03	07		Centros de acolhimento 收容中心	\$15.000,00	
05	00	00	00		OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常開支		
05	04	00	00		Diversas 雜項		
05	04	03	00		Desenvolvimento da acção domiciliária 家務助理之開展	\$50.000,00	
05	04	04	00		Despesas pontuais com fins assistenciais e sociais 為慈善及社會目的之個別開支	\$1.300.100,00	
08	00	00	00		TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL 資本轉移		
08	02	00	00		Instituições particulares 私人機構	\$291.000,00	
					TOTAL 總數	<u>\$3.856.100,00</u>	<u>\$3.856.100,00</u>

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 20 de Novembro de 1998. — Pel'O Conselho Administrativo, *Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira*.

一九九八年十一月二十日於澳門社會工作司——管理委員會，由主席飛迪華代行

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos de 12 de Maio e 4 de Junho de 1998, respectivamente, da então presidente, deste Instituto:

摘錄自本司署前司長於一九九八年五月十二日及六月四日作出的批示：

Chon Chan Wa, aliás Alexandre Chon, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, e Leong Hong Pio,

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司署的臨時委任第

operador de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão, ambos de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho e 4 de Julho de 1998, respectivamente.

Por despachos de 16 e 25 de Junho e 8 de Julho de 1998, do presidente, substituto, deste Instituto, respectivamente:

Leong San Cheong, Chiu Kai Ian, aliás Carlos Chiu, Sio I Ng, Chan Sou San e Mak Kit Cheng, terceiros-oficiais, 1.º escalão, todos de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 para o segundo, terceiro e quinto, e os restantes a partir de 31 de Julho de 1998.

Por despachos de 25 de Junho, 8 e 10 de Julho de 1998, respectivamente, do presidente, substituto, deste Instituto:

Altino Carvalhosa Gomes, técnico auxiliar de 2.ª classe, Pun Wai Peng, adjunto-técnico de 2.ª classe, e Van Tak Meng, técnico de 2.ª classe, todos do 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 1998.

Por despacho de 5 de Julho de 1998, de S. Ex.ª o Governador, visado pelo Tribunal das Contas em 22 de Agosto do mesmo ano:

Albert Abdulin — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 2, do seu contrato, nos termos dos artigos 1.º, n.º 2, e 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, a partir de 11 de Julho de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de 17 de Agosto de 1998, de S. Ex.ª o Governador, visado pelo Tribunal das Contas em 24 de Setembro do mesmo ano:

Liu Chang — renovado o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º, n.º 2, e artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, a partir de 23 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 19 de Agosto de 1998, da então presidente do Instituto:

Licenciada Maria Manuela Rosário Gonçalves, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 1998.

一職階二等攝影師及視聽器材操作員秦振華及第一職階二等照相排版員梁孔彪，分別自一九九八年六月十九日及七月四日起獲確定委任出任該等職位。

摘錄自本司署代司長於一九九八年六月十六日、六月二十五日及七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司署的臨時委任第一職階三等文員梁新長、趙啟恩、Sio I Ng、陳素珊及麥潔貞，獲確定委任出任該等職位，上述第二、第三及第五位由一九九八年七月十九日起，其餘則由一九九八年七月三十一日起。

摘錄自本司署代司長於一九九八年六月二十五日、七月八日及七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司署的臨時委任第一職階二等助理技術員Altino Carvalhosa Gomes、第一職階二等技術輔導員潘惠冰及第一職階二等技術員尹德明，自一九九八年七月十九日起獲確定委任出任該等職位。

摘錄自總督於一九九八年七月五日所作出並經同年八月二十二日審計法院批閱的批示：

根據八月二十四日第60/92/M號法令第一條第二款及第十條的規定，Albert Abdulin在本司署擔任職務的個人勞動合同自一九九八年七月十一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第四條第二款。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自總督於一九九八年八月十七日所作出並經同年九月二十四日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准並經同月同日第80/92/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及八月二十四日第60/92/M號法令第一條第二款及第十條的規定，劉暢在本司署擔任第三職階二等技術員職務的散位合同自一九九八年九月二十三日起續期六個月。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自文化司署前司長於一九九八年八月十九日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司署的臨時委任第一職階二等技術員Maria Manuela Rosário Gonçalves，自一九九八年七月十九日起獲確定委任出任該職位。

Por despachos de 21 de Agosto de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visados pelo Tribunal de Contas em 23 de Setembro do mesmo ano:

Lo Chi Keong e Lao Tung Cheng — renovados os contratos além do quadro, neste Instituto, pelo período de três e seis meses, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 3.^o escalão, índice 290, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 3 de Outubro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos de 28 de Agosto de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções neste Instituto, pelo período a cada um indicado, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro:

Licenciadas Maria Helena de Carvalho Mateus Nobre Cordeiro e Maria Teresa Fernandes Pereira de Sena Sales Lopes, como técnicas superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, e assessora, 3.^o escalão, respectivamente, pelo período de 2 de Outubro de 1998 a 31 de Julho de 1999;

Choi Kin Hou, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 3.^o escalão, pelo período de três meses, a partir de 12 de Outubro de 1998;

Lai Choi Peng e Chang Leong Man, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, e técnico auxiliar de 1.^a classe, 2.^o escalão, pelo período de seis meses, a partir de 13 e 26 de Outubro de 1998, respectivamente.

Os indivíduos abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento na categoria a cada um indicada neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Maria José da Silva Ribeiro, como terceiro-oficial, 3.^o escalão, pelo período de um mês, a partir de 3 de Setembro de 1998;

Leong Sai Keong e Chan Wa Io, como operários qualificados, 1.^o escalão, pelo período de um ano, a partir de 15 de Setembro de 1998.

Por despachos de 25 de Setembro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Ho Un Seng — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 13 de Outubro de 1998.

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年八月二十一日所作出並經同年九月二十三日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅子強及劉冬青在本司署擔任職務的編制外合同自一九九八年十月三日起分別續期三個月及六個月，並以附註形式修改該合同第三條，轉為收取相等於第三職階二等技術輔導員的薪俸點 290 點。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年八月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列各工作人員在本司署擔任職務的編制外合同分別獲續期：

Maria Helena de Carvalho Mateus Nobre Cordeiro 學士及 Maria Teresa Fernandes Pereira de Sena Sales Lopes 學士，分別為第一職階二等高級技術員及第三職階顧問高級技術員，由一九九八年十月二日續期至一九九九年七月三十一日。

徐健豪，第三職階二等技術輔導員，由一九九八年十月十二日起，續期三個月。

黎彩屏及曾亮文，分別為第一職階二等技術輔導員及第二職階一等助理技術員，分別由一九九八年十月十三日及二十六日起各續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列本司署散位合同人員按所指日期獲續期職級和職階維持不變：

Maria José da Silva Ribeiro，第三職階三等文員，自一九九八年九月三日起續期一個月；

楊世強及陳華耀，第一職階熟練工人，自一九九八年九月十五日起續期一年。

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年九月二十五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何元成在本司署擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自一九九八年十月十三日起續期一年，職級和職階維持不變。

Maria José da Silva Ribeiro — renovado o contrato de assalariamento como terceiro-oficial, 3.º escalão, pelo período de 3 a 8 de Outubro de 1998, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho de 26 de Setembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Leong Wai Fong — alteradas as cláusulas 2.ª e 3.ª do contrato de assalariamento, ao abrigo dos artigos 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 27.º, n.ºs 3, alínea a), e 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, passando o referido contrato a ser de um ano e com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Outubro de 1998.

Por despachos de 29 de Setembro de 1998, do presidente, substituto, deste Instituto, visados pelo Tribunal de Contas em 27 de Outubro do mesmo ano:

Chio Im Peng e Chan Wai Cheng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho de 9 de Outubro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visado pelo Tribunal de Contas em 29 do mesmo mês e ano:

Licenciado Luís Manuel Cerqueira da Costa Ferreira, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 15 de Outubro de 1998, do presidente, substituto, deste Instituto:

Cheong Son Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico principal, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Outubro de 1998.

Por despacho de 16 de Outubro de 1998, do presidente, substituto:

Licenciada Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 1998.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Maria José da Silva Ribeiro 在本司署擔任第三職階三等文員職務的散位合同，自一九九八年十月三日起續期至同年十月八日，職級和職階維持不變。

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年九月二十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第二十條第二款、及同月同日第87/89/M號法令所核准並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及七款的規定，梁惠芳在本司署擔任職務的散位合同自一九九八年十月六日起續期一年，並以附註形式修改該合同第二條及第三條，轉為收取相等於第五職階助理員的薪俸點 140 點。

摘錄自本司署代司長於一九九八年九月二十九日所作出並經同年十月二十七日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本司署的定期委任第一職階二等技術輔導員趙艷萍及陳惠貞，自一九九八年十月二十二日起獲確定委任出任該職位。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十月九日所作出並經同年十月二十九日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經六月八日第 37/91/M 號法令及九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Luís Manuel Cerqueira da Costa Ferreira 學士在本司署擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同，自一九九九年一月一日起續期至同年七月三十一日，並以附註形式修改該合同第三條，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點 540 的薪俸。

(須繳手續費澳門幣四十元)

根據本司署代司長於一九九八年十月十五日所作的批示：

應本司署第三職階首席技術員張長勝之要求，由一九九八年十月二十八日起，解除其散位合同。

摘錄自文化司署代司長於一九九八年十月十六日所作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本司署的臨時委任第一職階二等高級技術員崔貞貞，自一九九八年九月十日起獲確定委任出任該職位。

Por despachos de 30 de Outubro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Tang Chi Chio — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 2 de Novembro de 1998.

Iao Lai Sim — renovado o contrato além do quadro como auxiliar, 1.^o escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Novembro de 1998.

Ng Kuok I e Wong Peng Seak — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.^o escalão, índice 120, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 1998.

Por despachos de 14 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

O pessoal abaixo mencionado, classificado nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 43/98, II Série, de 29 de Outubro — nomeado, definitivamente, para os respectivos lugares do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 10.^o, n.º 1, e 19.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Chu Wai Seng, Enio José de Souza, Kuok Hong Lam, também conhecido por Lam Kuok Hong, e Maria Albertina Pombas Catrola, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, mantendo-se a última na situação de supranumerário, nos termos do artigo 18.^o, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro;

Tou Pui Son, Wong Sai Hong, Ho Wai Meng e Tak Meng Van, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques, como técnica auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Cheong Sa Lai, como oficial administrativo principal, 1.^o escalão;

Leong Hong Pio, como operador de fotocomposição de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Chon Chan Wa, aliás Alexandre Chon, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Chiu Kai Ian, aliás Carlos Chiu, Chan Sou San, Mak Kit Cheng, Lam Kin Wa e Leong Tek Cheong, aliás Leong Fong Sang, como segundos-oficiais, 1.^o escalão.

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十月三十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧志超在本司署擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自一九九八年十一月二日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經同月同日第80/92/M號法令及七月二十日第31/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，邱麗嫻在本司署擔任第一職階助理員職務的散位合同自一九九八年十一月三日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳耀儀及黃炳石在本司署擔任職務的散位合同自一九九八年十一月十二日起續期一年，並以附註形式修改該等合同第三條，轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點120點。

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九八年十月二十九日第四十二期《政府公報》第二組公布的各項評核成績中，下述各合格應考人分別獲確定委任為本司署人員編制內所屬的職位：

朱偉成、Enio José de Souza、林國洪及 Maria Albertina Pombas Catrola，擔任第一職階一等高級技術員的職位，並根據二月二十三日第14/94/M號法令第十八條第三款，最後一位維持超額人員狀況：

陶倍信、王世紅、何慧明及尹德明，擔任第一職階一等技術員的職位；

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques，擔任第一職階一等助理技術員的職位；

張莎麗，擔任第一職階首席行政文員的職位；

梁孔彪，擔任第一職階一等照相排版員的職位；

秦振華，擔任第一職階一等攝影師及視聽器材操作員的職位；

趙啟恩、陳素珊、麥潔貞、林健華及 Leong Tek Cheong, aliás Leong Fong Sang，擔任第一職階二等文員的職位。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a licenciada Maria Manuela Rosário Gonçalves, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cessou as suas funções no mesmo Instituto, a partir de 12 de Agosto de 1998, data em que tomou posse como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do Instituto de Habitação de Macau.

— Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Maria Luísa de Azevedo Ferreira, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, deste Instituto, cessou, definitivamente, funções, a partir de 23 de Outubro de 1998, por ter optado pela integração na Administração Pública da República Portuguesa.

Instituto Cultural, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. —
O Presidente do Instituto, *Wang Zeng Yang*.

LEAL SENADO

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente, de 16 de Setembro de 1998, presente na sessão camarária de 18 do mesmo mês e ano, visado pelo Tribunal de Contas em 27 de Outubro de 1998:

Licenciada Lam U Tong, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do GAOM, contratada além do quadro — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, a partir de 16 de Setembro de 1998, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do presidente, de 30 de Setembro de 1998, presentes na sessão camarária de 2 de Outubro do mesmo ano, visados pelo Tribunal de Contas em 27 e 29 de Outubro de 1998, respectivamente:

Licenciados Kuok Iok Fan e Hoi Io Man, técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, dos SAF e SAZV, contratados além do quadro — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para a mesma categoria, 3.º escalão, índices 535 e 480, respectivamente, a partir de 30 de Setembro de 1998, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

聲明

為應有之效力，茲聲明：根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本司署人員編制內第二職階二等技術員 Maria Manuela Rosário Gonçalves學士，自一九九八年八月十二日起在澳門房屋司擔任第一職階二等高級技術員，並終止其在本司署的職務。

為應有之效力，茲聲明：本司署第一職階特級技術輔導員 Maria Luísa de Azevedo Ferreira學士，因已選擇納入共和國公共行政編制，由一九九八年十月二十三日起，確定終止其在本司署的職務。

一九九八年十一月二十五日於澳門文化司署

司長 王增揚

澳門市政廳

批示綱要

按市政廳副主席於一九九八年九月十六日作出，並於同年同月十八日提交市政執委會會議，以及經審計法院於同年十月二十七日批閱的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，市政機構輔助辦公室第一職階一等高級技術員林宇彤學士，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，將職級調整為第二職階一等高級技術員，薪俸 510 點，自一九九八年九月十六日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按市政廳主席於一九九八年九月三十日作出，並於同年十月二日提交市政執委會會議，以及經審計法院於同年十月二十七日及二十九日批閱的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，行政暨財務部第二職階一等高級技術員郭玉芬學士及環保暨綠化部第二職階二等高級技術員許耀文學士，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，分別將職級調整為第三職階，一等高級技術員及二等高級技術員，薪俸 535 及 480 點，自一九九八年九月三十日起生效。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

Extractos de licenças

准照綱要

Foi emitida a licença n.º 122/98, em 27 de Outubro, em nome de Chan Pan, para o estabelecimento de comidas «Kau Cheng Min Min», sito na Rua Nova da Areia Preta, edifício U Wa, bl. II, loja «A», r/c.

(Custo desta publicação \$ 254,00)

Foi emitida a licença n.º 124/98, em 18 de Setembro, em nome de Leong Kam San, para o estabelecimento de comidas «Kam Ip Mei Sek», sito na Avenida do Hipódromo, n.º 452 «H», r/c e k/c.

(Custo desta publicação \$ 246,00)

Foi emitida a licença n.º 128/98, em 28 de Setembro, em nome de Cheang Vai Lam, para o estabelecimento de comidas «Luen Iek», sito na Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 22, loja «D», r/c.

(Custo desta publicação \$ 246,00)

Foi emitida a licença n.º 129/98, em 25 de Setembro, em nome de Companhia de Engenharia e Construção Civil Iat Cheng, para o estabelecimento de comidas «Iat Cheng», sito na Rua de Leão-cio Ferreira, n.º 6, «A», r/c.

(Custo desta publicação \$ 254,00)

Foi emitida a licença n.º 136/98, em 22 de Outubro, em nome de Chio Kin Hong, para o estabelecimento de comidas «San Hong Heng», sito na Rua Central da Areia Preta, edifício Kong Fok Cheong, bl. 5, r/c, loja «BW».

(Custo desta publicação \$ 254,00)

Leal Senado, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director Municipal, *José Avelino Pereira da Rosa*.

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 15 de Setembro de 1998:

Cheang Sau Iun — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir da data em que iniciar funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Outubro de 1998:

Lee Oi Chi de Sousa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nes-

seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nes-

(是項刊登費用為MOP254.00)

金業於一九九八年九月十八日獲發給第124/98號准照，持牌人為梁錦珊。該店位於馬場大馬路452號H地下及閣仔。

(是項刊登費用為MOP246.00)

聯益咖啡美食於一九九八年九月二十八日獲發給第128/98號准照，持牌人為鄭惠霖。該店位於馬統領街22號D舖地下。

(是項刊登費用為MOP246.00)

日晶美食店於一九九八年九月二十五日獲發給第129/98號准照，持牌人為Companhia de Engenharia e Construção Civil Iat Cheng。該店位於飛良韶街6號A地下。

(是項刊登費用為MOP254.00)

新鴻興美食於一九九八年十月二十二日獲發給第136/98號准照，持牌人為趙建鴻。該店位於黑沙灣中街edif. Kong Fok Cheong第五座BW舖地下。

(是項刊登費用為MOP254.00)

一九九八年十一月二十五日於澳門市政廳

市政司長 羅忠誠

郵電司

批示綱要

摘錄自代司長於一九九八年九月十五日作出的批示：

應鄭秀賢的請求，其在本司擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自其在立法會輔助部門擔任職務之日起予以解除。

摘錄自代司長於一九九八年十月二十七日作出的批示：

應李靄慈的請求，其在本司擔任第二職階三等技術輔導員職

tes Serviços, a partir da data em que iniciar funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de Macau, para o ano económico de 1998, autorizada por despacho de 20 de Novembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Classificação económica	Designação	Reforço	Anulação
	<i>Despesas correntes</i>		
01-01-04-01	Salário do pessoal dos quadros.....		\$ 500 000,00
01-01-05-01	Salário do pessoal eventual.....	\$ 45 000,00	
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos.....	\$ 60 000,00	
01-01-10-00	Subsídio de férias...	\$ 395 000,00	
01-03-02-00	Alimentação e alojamento — Espécie...	\$ 7 000,00	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes.....	\$ 8 000,00	
02-03-02-01	Energia eléctrica....	\$ 60 000,00	
02-03-06-00	Representação.....	\$ 10 000,00	
02-03-07-00	Publicidade e propaganda.....	\$ 20 000,00	
02-03-09-00-02	Encargos não especificados — Diversos...	\$ 10 000,00	
04-01-02-01-01	Compensação para a aposentação.....		\$ 160 000,00
05-04-00-00-05	Despesas eventuais e não especificadas....	\$ 45 000,00	
	<i>Total</i>	\$ 660 000,00	\$ 660 000,00

Imprensa Oficial, em Macau, aos 20 de Novembro de 1998. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Eduardo Alberto Correia Ribeiro*. — A Vogal, *Beatriz Dias* — A Representante dos Serviços de Finanças, *Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima*.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 13 de Novembro de 1998:

José Paulo da Silva Santos Pereira Fernandes, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 21 de Novembro de 1998.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Administrador, *Eduardo Alberto Correia Ribeiro*.

務的編制外合同自其在立法會輔助部門擔任職務之日起予以解除。

一九九八年十一月二十五日於澳門郵電司

司長 羅庇士

政府印刷署

批示綱要

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，公布經司法政務司於一九九八年十一月二十日批示核准的有關一九九八經濟年度澳門政府印刷署本身預算的第四次修改：

經濟分類	名稱	追加	撤銷
	<i>經常性開支</i>		
01-01-04-01	編制人員工資.....		\$ 500,000.00
01-01-05-01	臨時人員工資.....	\$ 45,000.00	
01-01-06-00	重疊薪俸.....	\$ 60,000.00	
01-01-10-00	假期津貼.....	\$ 395,000.00	
01-03-02-00	膳食及位宿—實物...	\$ 7,000.00	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑.....	\$ 8,000.00	
02-03-02-01	電費.....	\$ 60,000.00	
02-03-06-00	招待費.....	\$ 10,000.00	
02-03-07-00	廣告及宣傳.....	\$ 20,000.00	
02-03-09-00-02	未列明之負擔—雜項...	\$ 10,000.00	
04-01-02-01-01	退休金補償.....		\$ 160,000.00
05-04-00-00-05	臨時及未列明之開支...	\$ 45,000.00	
	<i>總計:</i>	\$ 660,000.00	\$ 660,000.00

一九九八年十一月二十日於澳門政府印刷署

行政管理委員會: 主席 李炳麟

委員 Beatriz Dias

財政司代表 Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima

按照司法政務司於一九九八年十一月十三日之批示：

José Paulo da Silva Santos Pereira Fernandes，本印刷署第一職階二等技術輔導員——根據六月八日第37/91/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由一九九八年十一月二十一日起生效。

一九九八年十一月二十五日於澳門政府印刷署

署長 李炳麟

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Compensação pecuniária por desvinculação
da Administração Pública

Vitor Manuel da Rosa, subchefe, 4.º escalão, da Polícia Marítima e Fiscal de Macau, ex-subscritor n.º 8 534-0, do Fundo de Pensões de Macau, tendo-lhe sido reconhecido o direito a desvincular-se da Administração Pública mediante compensação pecuniária, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com as disposições do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro, por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 27 de Julho de 1995, publicado no *Boletim Oficial* n.º 33/95, II Série, e posteriormente autorizado a efectivar a desvinculação por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 15 de Maio de 1998, a partir de 3 de Novembro do mesmo ano.

Foi-lhe fixada a correspondente compensação pecuniária e autorizado o respectivo pagamento por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Novembro de 1998, na importância de MOP 588 060,00 (quinhentas e oitenta e oito mil e sessenta patacas), valor calculado nos termos do artigo 5.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, conforme abaixo se discrimina:

$V = \text{MOP } 14\,850,00$, nos termos do artigo 265.º do ETAPM;

$T = 18$ anos, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, correspondentes a todo o tempo que lhe poderia ser contado para efeitos de aposentação, como prestado à Administração Pública do território de Macau, até à data da desvinculação;

$F = 2,2$, nos termos dos mesmos artigo e decreto-lei;

de que resulta:

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 588\,060,00$.

O pagamento da compensação pecuniária é, nos termos do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, feito pelo Fundo de Pensões, por conta do território de Macau.

Fixação de pensões

Por despacho de 11 de Novembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Joaquim Vicente Andrade Lobo, técnico superior assessor, 3.º escalão, do Leal Senado, requisitado no Instituto dos Desportos, com o número de subscritor 5600-6/A — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Outubro de 1998, uma pensão mensal, correspondente ao índice 475, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

退休基金會

批示綱要

透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫

澳門水警稽查隊，第四職階副區長 Vitor Manuel da Rosa，為前澳門退休基金會會員編號8534-0，根據二月二十三日第14/94/M號法令第四條並配合十月十四日第357/93號法令規定，並經刊登於《政府公報》第33/95期第二組內，總督一九九五年七月二十七日之批示，承認其透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫之權利，繼而經澳門總督一九九八年五月十五日批示，准許其於一九九八年十一月三日實行解除上述聯繫。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月九日發出的批示，其金錢補償金額被評定為MOP 588,060.00（澳門幣伍拾捌萬捌仟零陸拾元正），該金額是根據上述第14/94/M號法令第五條規定之公式計算如下：

$V = \text{MOP } 14,850.00$ ，根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百零六十五條。

$T = 18$ 年，根據第14/94/M號法令第五條規定，其年數相等於在公共行政當局服務而為退休之目的可作之計算直至與行政當局解除聯繫之日止。

$F = 2,2$ ，根據同一法令及條文。

之所得如下：

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 588,060.00$

支付金錢補償是根據二月二十三日第14/94/M號法令第十六條規定由澳門退休基金會執行並由澳門地區支付。

退休／撫恤金的訂定

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十一日發出的批示：

（一）澳門市政廳第三職階高級技術顧問，以徵用形式，在澳門體育總署擔任職務 Joaquim Vicente Andrade Lobo，澳門退休基金會會員編號 5600-6A，每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定，由一九九八年十月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的475點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款，並配合上述法律第三條第一款計算出來，並由於計算其三十年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

2. No pagamento desta pensão ter-se-á presente que as responsabilidades do Território e do Orçamento do Estado (Portugal), são respectivamente, de 945/1000 e 55/1000, que correspondem a 28 anos, 8 meses e 29 dias e 1 ano, 8 meses e 9 dias.
3. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Por despachos de 17 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Yeung Har, auxiliar qualificado, 6.º escalão, dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 2 983-1A — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Outubro de 1998, uma pensão mensal, correspondente ao índice 110, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

1. Lei Hong Fu, investigador de 1.ª classe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária de Macau, com o número de subscritor 3 493-2A — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Novembro de 1998, uma pensão mensal, correspondente ao índice 320, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

3. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Carminda Valente da Fonseca e Rogério Filmano Couto, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, deste Fundo de Pensões, cessaram, definitivamente, funções a partir de 26 de Agosto e 9 de Outubro de 1998, respectivamente, por terem optado pelo ingresso na Administração

(二) 退休金的支付由本地區及國家預算(葡國)將分別負擔千份之玖佰肆拾伍及千份之伍拾伍的責任,即相等於二十八年八個月二十九日及一年八個月九日。

(三) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款,並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定,將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十七日發出的批示:

(一) 澳門保安事務司第六職階熟練助理員楊蝦,澳門退休基金會會員編號 2983-1A,每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定,由一九九八年十月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的110點訂出,是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准,八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款,並配合上述法律第三條第一款計算出來,並由於計算其二十四年工作年數在內,在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付,全數由澳門地區負擔。

(一) 澳門司法警察司第一職階一等偵查員李康富,澳門退休基金會會員編號 3493-2A,每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定,由一九九八年十一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出,是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准,八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a)項,並配合上述法律第三條第一款計算出來,並由於計算其三十六年工作年數在內,在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付,全數由澳門地區負擔。

(三) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款,並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定,將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

聲明

Maria Carminda Valente da Fonseca e Rogério Filmano Couto, 本澳門退休基金會,第一職階特級技術輔導員——因曾選擇納入葡國公共行政,現根據四月十三日第89-F/98號法

Pública Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Extracto de despacho

Por despacho de 17 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Tong Wai Leong, técnico superior principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 41/98, II Série, de 14 de Outubro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 21 de Outubro de 1998:

Licenciado Leong Sio Mui — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 5 de Dezembro de 1998.

Iao Chio Pou, aliás Yu Siao Hoo — renovado o contrato de assalariamento como operário semiqualeificado e auxiliar qualificado, 3.º escalão, respectivamente, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Novembro de 1998.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Diana Loureiro*.

令，自一九九八年八月二十六日及十月九日始，確定終止其職務。

一九九八年十一月二十五日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

體 育 總 署

批 示 綱 要

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司一九九八年十一月十七日之批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九八年十月十四日第四十一期《政府公報》第二組公布的考試成績中唯一合格應考人唐偉良學士，首席高級技術員第二職階，獲確定委任為本署人員編制高級技術員職程、高級技術員顧問第一職階。

一九九八年十一月二十五日於澳門體育總署

總署長 蕭威利

法 律 翻 譯 辦 公 室

批 示 綱 要

摘錄自司法政務司於一九九八年十月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁少梅學士在本辦公室擔任二等高級技術員第二職階之編制外合同自一九九八年十二月五日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，尤肖甫在本辦公室擔任半熟練工人及熟練助理員的散位合同自一九九八年十一月二十七日起續期一年，職級和職階維持不變。

一九九八年十一月十三日於澳門法律翻譯辦公室

代主任 高舒婷

GABINETE PARA OS ASSUNTOS LEGISLATIVOS

立法事務辦公室

Extracto de despacho

批示綱要

Por despachos de 3 e 4 de Novembro de 1998, respectivamente do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça e de S. Ex.^a o Governador:

根據一九九八年十一月三日總督之批示及十一月四日司法政務司閣下批示：

Licenciados Maria Paula de Viseu Cardoso e Rodrigo Pedro Paes Clemente Mendia de Castro — renovados os contatos além do quadro, de 1 de Janeiro a 31 de Julho de 1999, mantendo-se como técnicos superiores assessor e de 1.^a classe, 3.^o e 2.^o escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.^o 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 1.^o, n.º 2, e 10.^o do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Maria Paula de Viseu Cardoso 學士及 Rodrigo Pedro Paes Clemente Mendia de Castro 學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、八月二十四日第60/92/M號法令第一條第一款及第十條，編制外合同獲續期，自一九九九年一月一日起生效至同年七月三十一日止，維持其第三職階高級顧問技術員及第二職階一等高級技術員之職級。

Gabinete para os Assuntos Legislativos, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

一九九八年十一月二十五日於澳門立法事務辦公室

主任 高德志

GABINETE PARA A PREVENÇÃO E TRATAMENTO DA TOXICODEPENDÊNCIA

預防及治療藥物依賴辦公室

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e de S. Ex.^a o Secretário Regional da Educação e Assuntos Sociais da Região Autónoma dos Açores, de 1 e 13 de Julho de 1998, respectivamente:

摘錄自總督及亞速爾群島自治區教育暨社會事務地區秘書分別於一九九八年七月一日及同年七月十三日作出的批示：

Maria da Piedade Esteves Augusto, técnica superior assessora, 1.^o escalão, deste Gabinete — transferida para o quadro de pessoal do Serviço de Acção Social da Praia da Vitória, do Instituto de Acção Social da Região Autónoma dos Açores, a partir de 9 de Dezembro de 1998, nos termos do artigo 67.^o, n.º 2, do EOM, na versão da Lei n.º 23-A/96, de 29 de Julho.

根據七月二十九日第23-A/96號法律《澳門組織章程》第六十七條第二款，Maria da Piedade Esteves Augusto 為本辦公室第一職階高級技術顧問，被轉往亞速爾群島自治區社會工作司維多利亞灣社會工作署的人員編制內，由一九九八年十二月九日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Outubro de 1998:

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十三日作出的批示：

Ho Chong Wai — renovado o contrato de assalariamento como operário, neste Gabinete, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 28.^o, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, com alteração do 2.^o para 3.^o escalão, índice 130, a partir de 21 de Dezembro de 1998.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十一日80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b)項的規定，何中尉在本辦公室擔任工人職務的散位合同自一九九八年十二月二十一日起續期一年，並由第二職階改為第三職階，轉為收取薪俸點130的薪俸。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 14 de Outubro de 1998:

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九八年十月十四日作出的批示：

Licenciados Lei Lai Peng, Hoi Va Pou e Chio Koc Keong — renovados os contratos além do quadro como técnicas superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令和十二月二十一日第70/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李麗萍學士、許華寶學士及焦國強學士，均在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自一九九九年一月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

Kuan Kin Hoi — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, motorista de ligeiros, nível 3, 5.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 1999.

Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Isabel Belo*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 30 de Outubro do mesmo ano:

Maria João Lopes Máximo Quintaneiro — contratada além do quadro como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Instituto, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Outubro de 1998.

Por despacho de 14 de Outubro de 1998:

João Paulo de Sousa Rocha, desenhador especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 15 de Novembro de 1998.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Por Despacho n.º 46/SAAEJ/98, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 18 de Novembro:

Licenciado Joaquim Augusto Pinheiro Correia, bibliotecário desta Universidade — designado, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e ao abrigo do artigo 2.º, n.º 1, da Portaria n.º 8/92/M, de 27 de Janeiro, para servir como notário privativo no contrato a celebrar entre a Universidade de Macau e a Companhia de Investimento Imobiliário Tak Seng Limitada, para prestação de serviços de limpeza nos edifícios da Universidade de Macau, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 1999.

Universidade de Macau, Taipa, aos 25 de Novembro de 1998. — O Administrador, *Rufino Ramos*.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，關健開在本辦公室擔任第三職層第五職階熟練助理員輕型車司機職務的散位合同自一九九九年一月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

一九九八年十一月二十五日於澳門預防及治療藥物依賴辦公室

主任 李碧瑩

房 屋 司

批示綱要

根據運輸暨工務政務司一九九八年九月三十日之批示，經審計法院於一九九八年十月三十日批閱：

Maria João Lopes Máximo Quintaneiro，獲聘任為本司編制外人員，執行第三職階顧問高級技術員的職務，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其合同為期六個月，自一九九八年十月二日起開始生效。

根據一九九八年十月十四日之批示：

João Paulo de Sousa Rocha，本司特級繪圖員，第三職階，透過其提出的要求，解除其編制外合同，自一九九八年十一月十五日起開始生效。

一九九八年十一月二十五日於澳門房屋司

司長 鄭國明

澳 門 大 學

批 示 綱 要

摘錄自一九九八年十一月十八日行政、教育暨青年事務政務司第 46/SAAEJ/98 號批示：

根據已由五月十五日第 30/89/M 號法令修改之十二月十五日第 122/84/M 號法令第十三條第一款之規定，及一月二十七日第 8/92/M 號訓令第二條第一款之規定，茲委任澳門大學圖書館館長，Joaquim Augusto Pinheiro Correia 學士，為澳門大學與德盛地產置業有限公司所簽訂之合同之專責公證員，該合同是給澳門大學樓房提供清潔服務，期限為一九九九年一月一日至十二月三十一日。

一九九八年十一月二十五日於澳門大學

行政總監 盧文輝

GABINETE DE APOIO AO PROCESSO DE INTEGRAÇÃO

輔助納入事務辦公室

Extractos de despachos

批示綱要

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 4 de Novembro de 1998:

按照一九九八年十一月四日總督之批示：

Lei Tak Sou, servente, do quadro de pessoal da Companhia de Telecomunicações de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.^a o Governador, de 19 de Julho de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Lei Tak Sou, 澳門電訊公司人員編制雜役, 經一九九五年七月十九日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Kuong Weng Chun, bombeiro, do Corpo de Bombeiros de Macau — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.^a o Governador, de 21 de Julho de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Kuong Weng Chun, 澳門消防隊消防員, 經一九九五年七月二十一日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Cheang Weng Kai, guarda, do Comando da Polícia Marítima e Fiscal — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 14 de Agosto de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Cheang Weng Kai, 水警稽查隊警員, 經一九九五年八月十四日護理總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

Francisco Xavier Paulo do Rosário, segundo-oficial, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadas-tro — a pedido do interessado, revogado o despacho de S. Ex.^a o Governador, de 20 de Novembro de 1995, de reconhecimento do direito de desvinculação da APM mediante compensação pecuniária.

Francisco Xavier Paulo do Rosário, 地圖繪製暨地籍司人員編制二等文員, 經一九九五年十一月二十日總督的批示獲確認透過金錢補償與澳門公共行政當局解除聯繫的權利, 茲應利害關係人的請求, 廢止該批示。

(Canceladas as respectivas anotações pelo Tribunal de Contas de Macau, em 12 de Novembro de 1998).

(澳門審計法院於一九九八年十一月十二日取消有關註錄)

Por despacho conjunto de S. Ex.^a o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.^a o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 13 de Novembro de 1998:

按照一九九八年十一月十三日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

António Francisco Nunes dos Santos Teixeira, técnico superior assessor, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau — afecto à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de assessor.

António Francisco Nunes dos Santos Teixeira, 澳門土地工務運輸司編制顧問高級技術員——以顧問職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Maria Alice Lopes Ferreira Pinto, primeiro-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau — afecta à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de técnica superior de 2.ª classe.

Maria Alice Lopes Ferreira Pinto, 澳門身分證明司編制一等文員——以二等高級技術員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Maria da Conceição Rocha Penetra Neves, segundo-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública de Macau — afecta à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de segundo-oficial administrativo.

Maria da Conceição Rocha Penetra Neves, 澳門行政暨公職司編制二等文員——以行政二等文員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

José Maria Ramos Lopes Alves, escriturário-dactilógrafo, do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau — afecto à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de terceiro-oficial administrativo.

José Maria Ramos Lopes Alves, 澳門財政司編制繕錄兼打字員——以行政三等文員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Luís Filipe Pereira Norte, assistente de informática especialista, do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança

Luís Filipe Pereira Norte, 澳門保安部隊事務司編制特級資

de Macau — afecto à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de operador de sistema-chefe.

(Anotado pelo Tribunal de Contas de Macau, em 20 de Novembro de 1998)

Por despacho conjunto de S. Ex.^a a Ministra da Saúde e de S. Ex.^a o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 18 de Novembro de 1998:

Maria Bernardete Ng Kuan, técnica auxiliar de diagnóstico e terapêutica principal, do quadro da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau — integrada no quadro transitório do Departamento de Recursos Humanos da Saúde, da República Portuguesa, com a categoria de técnica principal.

(Anotado pelo Tribunal de Contas de Macau, em 20 de Novembro de 1998)

Considerando as especiais responsabilidades de Portugal decorrentes do processo de transição político-administrativo de Macau, relativamente à protecção dos trabalhadores nacionais que, apesar de não terem lugar de origem nos quadros do Território, têm vindo a assegurar as necessidades permanentes dos serviços, através de vinculação precária, o Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, veio reconhecer àquele pessoal o direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa;

Considerando que se encontram verificados os requisitos de ingresso estabelecidos nos artigos 1.º e 2.º do citado diploma;

Considerando que o referido ingresso se faz por listas de afectação a um quadro transitório de pessoal, criado para o efeito junto da Direcção-Geral da Administração Pública (DGAP);

Assim;

Ao abrigo do disposto nos artigos 3.º e 6.º do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, autoriza-se o ingresso na Administração Pública Portuguesa e determina-se a afectação ao quadro transitório, criado na DGAP, do pessoal oriundo do território de Macau, constante das listas 51 e 53 a 56/QTM/98.

Por despachos conjuntos de S. Ex.^a o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.^a o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 18 de Novembro de 1998:

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 51/QTM/98
(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Ana Carolina Maria Sacramento Rocha	Auxiliar	Auxiliar Administrativo	1º/110
Maria Filomena Morais Furtado de Carvalho	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Amâncio Goitia Y Murelaga	Auxiliar	Motorista de Ligeiros	1º/125
Joaquim Francisco Antunes Esteves	Auxiliar	Motorista de Ligeiros	1º/125
Maria Teresa Marreiros Netto Rodrigues	Técnico Superior	Técnico Superior de 2º Cl.	1º/380
Ricardo Manuel Martins dos Santos	Técnico Superior	Técnico Superior de 2º Cl.	1º/380
Cristina Marques Soares	Técnico Superior	Técnico Superior de 2º Cl.	1º/380
Erika Natacha da Silva Gameira Borges	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2º Cl.	1º/190
Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Isabel Cristina Sarmento Gomes Martins	Auxiliar	Auxiliar Administrativo	1º/110

訊督導員——以系統操作員主任職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

(一九九八年十一月二十日澳門審計法院註錄)

按照一九九八年十一月十八日衛生部長及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

Maria Bernardete Ng Kuan，澳門衛生司編制首席診療助理技術員——以首席技術員職級納入葡萄牙共和國衛生人力資源廳臨時編制。

(一九九八年十一月二十日澳門審計法院註錄)

鑑於源自澳門政治行政過渡程序，涉及保障本國工作人員之葡萄牙的特別責任，雖然這些人員在該地區編制不具備原職位，但一直以來透過不穩定聯繫確保了服務的長期需要，四月十三日第 89-F/98 號法令承認了該等人員進入葡萄牙公共行政當局的權利；

鑑於已審查上引法規第一及第二條所定進入之要件；

鑑於有關進入係透過名單將人員撥入一為此目的而設於公共行政統籌司（DGAP）內的人員臨時編制；

基於此；

根據四月十三日第89-F/98號法令第三及第六條的規定，准許第 51/QTM/98 號，和第 53/QTM/98 號至第 56/QTM/98 號名單所列來自澳門地區的人員進入葡萄牙公共行政當局，並將之撥入設於公共行政統籌司之臨時編制。

按照一九九八年十一月十八日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

撥入公共行政統籌司人員名單第 51/QTM/98 號
(根據四月十三日第 89-F/98 號法令第三條第一款制定)

服務人員姓名	進入職程	進入職級	薪俸點及職階
Ana Carolina Maria Sacramento Rocha	助理員	行政助理員	第一職階 / 110點
Maria Filomena Morais Furtado de Carvalho	行政文員	三等文員	第一職階 / 180點
Amâncio Goitia Y Murelaga	助理員	輕型車輛司機	第一職階 / 125點
Joaquim Francisco Antunes Esteves	助理員	輕型車輛司機	第一職階 / 125點
Maria Teresa Marreiros Netto Rodrigues	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Ricardo Manuel Martins dos Santos	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Cristina Marques Soares	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Erika Natacha da Silva Gameira Borges	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre	行政文員	三等文員	第一職階 / 180點
Isabel Cristina Sarmento Gomes Martins	助理員	行政助理員	第一職階 / 110點

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 53/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Isabel Maria Sousa da Silva Costa Rato	Técnico Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Mónica Rita de Lima Mendes Pinheiro André	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Carlos Jorge da Silva Nascimento	Oficiais dos Registos e Notariado	Escriturário	1º/150
Sandra Luísa de Almeida Florentino Correia Rodeia	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Filomena Lamy Grade dos Santos Marques Baptista	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Helena Maria Fernandes Rebelo dos Santos	Técnico Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Violeta Maria Couto do Rosário Santos	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Isabel Pouymayou de Mesquita	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Anabela Yut Wa Kong Cardoso	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 54/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Carlos Alberto Loução Passarinho	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Luís Fernando Marques da Cunha	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Luís Mário Ferreira D'Assunção Mendes	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Maria Teresa Cerqueira Amaral Vieira da Silva	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Paula Manuela Morais Fernandes	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265
Maria Paula Gonçalves Ribeiro Alves Monteiro	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Teresa Artilheiro Ferreira	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Fernando Jorge Lopes Sabugueiro	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Isabel Maria Martins Neto	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265
Daniel Albino Ferreira	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 55/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Luís Miguel Cunha Vaz Dias Urbano	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Ana Cristina Gonçalves Viana do Lago Blanco Ascensão	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Nilza Maria Pimentel Tomás de Medeiros Gomes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Romeu Jorge Corte Real de Lemos	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250
Cidália Maria de Jesus Marcelino Pereira	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Ana Rita Torres Pereira de Amorim	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Maria João Mendes de Almeida Nabo	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
José Carneiro da Silva	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Marcus Vinicius Rodrigues da Silva	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250
Pedro Filipe Coelho Amâncio Ferreira	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 53/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Isabel Maria Sousa da Silva Costa Rato	Técnico Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Mónica Rita de Lima Mendes Pinheiro André	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Carlos Jorge da Silva Nascimento	Oficiais dos Registos e Notariado	Escriturário	1º/150
Sandra Luísa de Almeida Florentino Correia Rodeia	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Filomena Lamy Grade dos Santos Marques Baptista	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Helena Maria Fernandes Rebelo dos Santos	Técnico Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Violeta Maria Couto do Rosário Santos	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Isabel Pouymayou de Mesquita	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
José António de Mattos Chaves Pinheiro Torres	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Anabela Yut Wa Kong Cardoso	Técnico Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 54/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Carlos Alberto Loução Passarinho	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Luís Fernando Marques da Cunha	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Luís Mário Ferreira D'Assunção Mendes	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Maria Teresa Cerqueira Amaral Vieira da Silva	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Paula Manuela Morais Fernandes	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265
Maria Paula Gonçalves Ribeiro Alves Monteiro	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Teresa Artilheiro Ferreira	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Fernando Jorge Lopes Sabugueiro	Oficial Administrativo	3º Oficial	1º/180
Isabel Maria Martins Neto	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265
Daniel Albino Ferreira	Técnico	Técnico de 2ª Cl.	1º/265

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 55/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Luís Miguel Cunha Vaz Dias Urbano	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Ana Cristina Gonçalves Viana do Lago Blanco Ascensão	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Nilza Maria Pimentel Tomás de Medeiros Gomes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Romeu Jorge Corte Real de Lemos	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250
Cidália Maria de Jesus Marcelino Pereira	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Ana Rita Torres Pereira de Amorim	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Maria João Mendes de Almeida Nabo	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
José Carneiro da Silva	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Marcus Vinicius Rodrigues da Silva	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250
Pedro Filipe Coelho Amâncio Ferreira	Oficial de Justiça	Escriturário Judicial	1º/250

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 56/QTM/98
(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º
do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escalão e Índice
Mário Ângelo Delgado Afonso Fernandes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Maria da Graça Freire Machado	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Dilar Maria da Cunha Costa Guterres Júnior	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Luís Filipe Paulo Brandão	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Amélia Maria Minhava Afonso	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Eurico Santos Freire	Técnico Superior de Informática	Técnico Superior de Informática de 2ª Cl.	1º/430
Eduardo Lobo Rodrigues	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Silvia Maria Trindade Barradas	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Ana Maria Costa Farinha	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180

撥入公共行政統籌司人員名單第 56/QTM/98 號
(根據四月十三日第 89-F/98 號法令第三條第一款制定)

服務人員姓名	進入職程	進入職級	薪俸點及職階
Mário Ângelo Delgado Afonso Fernandes	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Maria da Graça Freire Machado	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Dilar Maria da Cunha Costa Guterres Júnior	專業技術員 (N3)	二等助理技術員	第一職階 / 180點
Luís Filipe Paulo Brandão	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Amélia Maria Minhava Afonso	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Eurico Santos Freire	高級資訊技術員	二等高級資訊技術員	第一職階 / 430點
Eduardo Lobo Rodrigues	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Silvia Maria Trindade Barradas	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Ana Maria Costa Farinha	專業技術員 (N3)	二等助理技術員	第一職階 / 180點

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

一九九八年十一月二十五日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 1998:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Yeung Hang Choi, aliás Evangeline Yeung	8,57
2.º Chan Leng Leng	8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 16 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 20 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Iao Man Leng*. — Os Vogais, *Lam Ngan Leng* — *Iao Pou Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

本司為填補人員編制專業技術員職程特級公關督導員第一職階兩缺，經於一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
楊幸彩	8.57
陳玲玲	8.31

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年十一月十六日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

一九九八年十一月二十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

· 邱寶媚

(是項刊登費用為MOP 1,007.00)